

Un 15^e rendez-vous avec la beauté

— Suite de la page C-1

Cette année, Rencontre des Arts se déroulera les 11, 12 et 13 novembre dans huit sites d'exposition situés au centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, à savoir le Centre des aînés, l'Office du tourisme, le Musée du Haut-Richelieu, l'Auberge Le National, l'hôtel de ville, la Maison Éthier, la coopérative Art[o] et la nouvelle Place publique de la rue Richelieu.

Ces sites qui totalisent pas moins de 40 000 pieds carrés de surface d'exposition accueilleront plus de 150 artistes professionnels qui présenteront quelque 1800 œuvres d'art, sculptures et peintures. Des artistes qui nous viennent de la région bien sûr, mais aussi de Suisse, de Belgique, du Nou-

veau-Brunswick et de 80 villes du Québec. Comme l'a souligné Paul Laforest, 27 d'entre eux en seront à leur première participation à l'événement.

À l'instar des éditions précédentes, le Centre des aînés sera le point central névralgique des activités. L'édifice du 125, rue Jacques-Cartier Nord sera ainsi l'hôte de 40 sculpteurs et 17 peintres qui exposeront au rez-de-chaussée, tandis qu'au deuxième étage on pourra admirer plus de 150 œuvres de petits formats réalisées par 24 peintres et 20 sculpteurs.

Les locaux de l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu, qui sont situés juste en face du Centre des aînés, accueilleront pour leur part le «Groupe des 15», soit 30 artistes qui



Les responsables de Rencontre ont remis un trophée Stanké au Canada Français pour souligner le soutien apporté au fil des ans par le journal. Renel Bouchard (à gauche), directeur général du Groupe Le Canada Français, a reçu le trophée des mains de Paul Laforest et de Alain Stanké.



Umberto Bruni (à gauche), artiste peintre, est l'invité d'honneur de cette 15^e édition de Rencontre des Arts. On le voit ici en compagnie du président-fondateur, Paul Laforest et de Alain Stanké, qui agit à titre d'ambassadeur de l'événement.

ont chacun réalisé une œuvre dont le sujet est répété 15 fois: 15 visages, 15 champignons, 15 oiseaux, etc.

Onze peintres et quatre sculpteurs prendront place au Musée du Haut-Richelieu. Comme c'est le cas à chaque année dans cet établissement du 182, rue Jacques-Cartier Nord, ces artistes, en plus d'exposer leurs œuvres, ajouteront un volet animation à leur participation en donnant des démonstrations de leurs techniques et de leur savoir-faire à l'intention des visiteurs.

Située tout près au 185, rue Jacques-Cartier Nord, l'Auberge Le National recevra la visite de huit artistes parmi lesquels on retrouvera Louis-Victor Pommerleau-Surprenant, un jeune artiste de 13 ans de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Autre site voisin du Musée et du National, l'hôtel de ville de Saint-Jean (188, rue Jacques-Carter Nord) présentera dans son hall d'entrée les toiles de Louise D. Fortin, toiles inspirées de la vie d'autrefois, tandis qu'au deuxi-

me étage, on pourra voir 22 artistes membres des Aquafolistes de Lévis peindre en direct.

L'animation sera également de mise à la Maison Éthier (126, rue Jacques-Cartier Nord, en face de l'ancien Collège militaire) qui accueillera six peintres et deux sculpteurs. Fait à noter, deux des tableaux que l'on pourra y voir, des tableaux réalisés par Michel Ladouceur et Chantal De Serres, seront vendus par le biais d'un encan silencieux dont les profits seront versés à la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu.

Les gens qui se rendront à la coopérative artistique Art[o] (2, rue Saint-Georges) pourront quant à eux y rencontrer neuf artistes, cinq peintres et quatre sculpteurs. En plus de voir ces artistes à l'œuvre, les visiteurs pourront aussi admirer 16 tableaux grand format (24 x 48 pouces), de même que ceux de Umberto Bruni, invité d'honneur de Rencontre des Arts 2005.

La Place publique du Vieux-Saint-Jean, située entre les rues Saint-Jacques et Saint-Charles, rue Richelieu, sera elle aussi sur l'itinéraire de l'exposition. Six sculptures de métal et de plexiglas mesurant 4 pieds par 4 pieds et par 10 pieds de hauteur, des sculptures signées Sophie Richer, y seront présentées.

Dignitaires et honneurs

Cette 15^e édition de Rencontre des Arts est placée sous la présidence d'honneur de Carole Théberge, ministre de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine, et sous le haut patronage de Lise Thibault, Lieutenant-gouverneur du Québec. Nicole Bolduc, artiste peintre de Saint-Jean-sur-Richelieu, agit pour sa part à titre de présidente d'honneur des artistes.

Comme toujours, on remettra

deux prix spéciaux à l'issue de l'événement. Ces prix, des bronzes baptisés les «Stanké» sont remis à l'artiste peintre et à l'artiste sculpteur pour l'ensemble de leur œuvre exposée à Rencontre des Arts.

Un troisième Stanké a toutefois été remis le 19 octobre dernier lors de la conférence de presse présentant les détails de la 15^e édition. Ce Stanké a été décerné au journal Le Canada Français pour souligner son soutien à Rencontre des Arts au fil des ans. Renel Bouchard, directeur général du Groupe Le Canada Français, a reçu le trophée des mains de son auteur, Alain Stanké.

Paul Laforest a aussi tenu à dédier cette 15^e édition de Rencontre à la mémoire de Gil Bourgault, sculpteur, décédé le 12 septembre dernier. «Sache que toi et ton père (Jean-Julien Bourgault, décédé en 1996) êtes toujours vivants pour moi, a-t-il indiqué, faisant la lecture d'une lettre posthume à l'artiste. La marque de votre gouge est très présente dans ma maison. Votre corps n'y est plus, mais votre esprit vit à travers votre œuvre unique et exceptionnelle».

Rencontre des Arts 2005 sera ouvert au public de 10 à 21 heures les vendredi et samedi 11 et 12 novembre, et de 10 à 18 heures le dimanche 13 novembre. Le prix d'entrée sera de 15\$ par personne (12,50\$ en prévente), ce qui donne accès aux huit sites d'exposition de même qu'à une copie (une copie par couple) du catalogue couleur de l'événement, catalogue qui cette année compte 232 pages.

Pour tout renseignement au sujet de Rencontre, on peut s'adresser à la Galerie d'art L'Art-Iste au (450) 348-5868, ou chez Art et Hobby au 347-1517. On peut également visiter le site Internet de l'événement au www.rencontredesarts.com.

Trente variations sur le chiffre 15

Trente artistes et autant de variations sur le chiffre 15. Afin de souligner de façon spéciale et originale la quinzième édition de Rencontre des Arts, Paul Laforest, le président et fondateur de l'événement, a eu l'idée de demander à différents artistes de créer chacun une œuvre où le sujet, quel qu'il soit, serait représenté 15 fois. «Et il fallait que ce soit vraiment 15», a souligné M. Laforest.

Dix-sept (17) peintres et 13 sculpteurs ont répondu à l'appel et ont formé ce que l'instigateur du projet a nommé le «Groupe des 15». Ceux-ci ont réalisé des toiles et des sculptures célébrant une grande variété de thèmes et de sujets tels la nature, la femme, les oiseaux et les émotions et ce, quinze fois plutôt qu'une.

Plusieurs des œuvres ainsi créées ont été dévoilées lors de la présentation de Rencontre 2005, la semaine dernière. La réaction des nombreuses personnes présentes à la conférence de presse a clairement démontré que l'idée et ses différentes manifestations suscitent beaucoup d'intérêt.

Chez les artistes peintres, France Beaulieu a choisi de représenter 15 fraises; Irène Bernier, 15 poires; Elsa Boisjoly, 15 papillons; Nicole Bolduc, 15 chevaux; Jules Bouchard, 15 têtes d'oiseaux; Gisel Bouliane, 15 vélos; Clarence Bourgoïn, 15 bâtiments; Gijette Chavarié, 15 enfants;



Elsa Boisjoly est une des artistes qui a créé une œuvre reprenant 15 fois le même thème. Mme Boisjoly a choisi de représenter 15 papillons.

Michel Des Marais, 15 moutons; François Faucher, 15 musiciens; Louise D. Fortin, une famille de 15 personnes; Monique Guay, 15 coqs; Micheline Hamel, 15 chats; Jean-Paul Lapointe, 15 personnages; Josette Morency, 15 bernaches; Gérald Trudel, 15 loups; Daniel Vincent, 15 cerises.

Du côté des sculpteurs, Julien Bouchard a représenté 15 têtes; Richard Bouchard, 15 oiseaux; Roger Bourgault, 15 feuilles d'automne; Victor Dallaire, 15 jeunes femmes; Nicole Deschênes-Duval, 15 têtes d'enfants; Denis Douville, 15 têtes de loups; France Fauteux, 15 trajectoires; Julienne Lepage, 15 visages de femmes; Michel Robitaille, 15 champignons; Éric Rochon, 15 émotions; Hugues Sôucy, 15 inclu-

sions; Alain Stanké, 15 livres; Carmen Tougas-Poulin, 15 femmes générationnelles.

Toutes ces œuvres seront exposées à l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu, au 81, rue Frontenac, juste de biais avec le Centre des aînés.

Mise sur pied à l'occasion du 15^e anniversaire de Rencontre, cette activité spéciale vient en quelque sorte remplacer l'activité «Symbiose» où des artistes étaient invités à créer des œuvres s'inspirant de compositeurs comme Jean Lapointe, Jean-Pierre Ferland et Gilles Vigneault.

Cette activité sera de retour dès l'an prochain, assure Paul Laforest tout en soulignant que l'invité de la prochaine Symbiose sera nul autre qu'Yvon Deschamps.



Le catalogue de l'exposition, qui cette année compte plus de 200 pages, a été conçu et réalisé par l'équipe de Tadam Design Graphique et imprimé par l'imprimerie Dumaine. Notre photo nous montre quelques-unes des personnes impliquées dans cette réalisation: Marc Dumaine, Benoit Thériault, Brigitte Vaillancourt, Jean-Marc Paquet, Vivianne Roy et Paul Raymond.

Les 4 et 5 novembre à Marcel-Landry

L'Union Musicale d'Iberville joue la musique du Septième Art

«La Musique du Septième Art». C'est sur ce thème que l'Union Musicale d'Iberville, en collaboration avec la Fondation de la polyvalente Marcel-Landry, présentera un concert-bénéfice, les vendredi et samedi 4 et 5 novembre à l'auditorium Lucienne B. Perreault de la polyvalente Marcel-Landry dans le secteur Iberville.



Rolf Bertsch assurera la direction musicale de ce concert.

Ce concert auquel prendra également part l'Ensemble vocal de l'Écluse, est produit dans le but d'amasser des fonds pour la Fondation Marcel-Landry, organisme qui vise l'amélioration du milieu scolaire par la remise de bourses et l'achat d'équipement. Par cette implication sociale, l'Union Musicale veut montrer l'importance qu'elle attache à la réussite, à la détermination et à l'entraide, indique un de ses responsables.

La prestation de l'Union Musicale sera entièrement consacrée à des succès de musiques de films ainsi qu'à des grands classiques que les artisans du cinéma ont introduits dans leurs productions.

On entendra ainsi *Ainsi parlait Zarathoustra* de Richard Strauss, le thème du film *2001*; *Finlandia* de Jean Sibelius; la *Balade* d'Alfred Reed; *Une nuit sur le mont Chauve* de Modeste Moussorgsky, sans oublier le célèbre *Boléro* de Maurice Ravel.

À ces oeuvres toutes tirées du répertoire classique, s'ajouteront trois pièces écrites spécialement pour des films bien connus: *Robin des Bois*, *Prince des Voleurs*, *Harry*



L'Union Musicale d'Iberville consacrera tout son concert à des succès de musiques de films ainsi qu'à des grands classiques que les artisans du cinéma ont introduits dans leurs productions.

Potter à l'école des Sorciers et *Jurassic Park*.

C'est Rolf Bertsch, ancien chef en résidence de l'Orchestre symphonique de Montréal et directeur

artistique de l'Union Musicale d'Iberville de 1988 à 1998 qui assurera la direction musicale de ce concert.

M. Bertsch est diplômé de nombreuses institutions prestigieuses au Canada, en Allemagne, aux États-Unis et en Autriche. Il a dirigé plusieurs orchestres professionnels, non seulement au Canada mais au Japon.

L'Union Musicale et M. Bertsch accueilleront également lors de ces soirées une soliste en la personne de Johanne Tétreault, saxophoniste. Originaire d'Iberville et diplômée de la polyvalente Marcel-Landry, Mme Tétreault a elle-même été membre de l'Union Musicale dans les années 70. Détentrice d'un baccalauréat en enseignement de la musique et d'un autre en interprétation au saxophone, elle a participé à plusieurs tournées au Canada et en Belgique.

Au début des années 80, elle se rend aussi à Nuremberg en Allemagne pour le 7^e congrès mondial de saxophones où elle participe à la création d'une oeuvre canadienne. Durant ces années, elle est également membre du Grand Ensemble de saxophones de Montréal.

Les représentations, les 4 et 5 novembre, débiteront à 19h30. On peut se procurer des billets au coût de 40\$ (billets VIP donnant droit à un reçu aux fins d'impôt et à une dégustation de vins avant le concert) ou de 20\$ (billets grand public) pour les adultes et de 12\$ pour les étudiants sont disponibles à l'Union Musicale au (450) 347-8737, auprès du président de l'harmonie au 346-4199, ainsi qu'auprès des musiciens.

La polyvalente Marcel-Landry est située au 365, avenue Landry dans le secteur Iberville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Fabrice Pincet en concert dimanche chez les Frères Maristes

Michel PHANEUF
michel.phaneuf@canadafrancais.com

C'est un organiste venu de France qui sera l'invité du prochain concert à l'orgue Aurèle-Laramée de la Chapelle des Frères Maristes (École secondaire Marcellin-Champagnat) à Saint-Athanasie, le dimanche 30 octobre à compter de 20 heures. Organiste titulaire de l'orgue de la Primatiale de Lyon, Fabrice Pincet présentera alors un riche menu musical allant des oeuvres de Bach à celles de Marcel Dupré, en passant par Robert Schumann et Max Reger.

M. Pincet débutera sa prestation par le Prélude en mi bémol majeur de Johann Sebastian Bach (1685-1750), suivi de la Sonate numéro 6 sur *Vater unser* (Notre Père) de Félix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847) et de deux oeuvres de Max Reger (1873-1916), la *Toccatina* en ré mineur et la *Fugue* en ré majeur.

La musique de Bach reviendra en début de deuxième partie avec cette fois la *Fugue* en mi bémol majeur. On entendra ensuite le Prélude et fugue sur le nom B.A.C.H. de Christian Heinrich Rinck (1770-1846), de même que la *Fugue* numéro 3, également sur le nom B.A.C.H., et l'*Étude* en forme de canon en si mineur de Robert Schumann (1810-1856).

Quatre oeuvres françaises compléteront le programme: les *Variations* sur des Noëls de Clément Loret (1833-1909), le Prélude sur l'Introït de l'Épiphanie et la *Fugue* sur le thème du carillon de la cathédrale de Soissons de Maurice



Fabrice Pincet

Durufflé (1902-1986) et finalement *Cortège* et *Litanie* de Marcel Dupré (1886-1971).

Fabrice Pincet

Fabrice Pincet a effectué ses études dans la région de Lyon puis à l'École Normale Supérieure de Paris. Reçu deuxième au concours de l'Agrégation de Musicologie, il réfléchit depuis et s'exprime à l'écrit ou à l'oral sur de multiples sujets, mais s'est particulièrement intéressé aux organistes classiques français, au rôle de Clément Loret à la fin du 19^e siècle et à l'oeuvre de Jean-Louis Florentz (1947-2004).

Fabrice Pincet a travaillé l'orgue avec Louis Robilliard puis, lors d'académies, avec Michel Bouvard, Jean Boyer et Jan Willem Jansen. Il est régulièrement sollicité pour jouer en concert des instruments exceptionnels à Paris, Lyon, Ajaccio, La Chaise-Dieu, Payerne (Suisse), Poitiers, mais aussi avec choeurs en Californie, à Florence et à Prague. Réalisateur

d'une émission de radio dédiée à l'orgue depuis 1992, il enseigne l'histoire de la musique et la formation musicale, en plus d'être rédacteur pour Radio-France.

Tous les amateurs de belle musique sont invités à assister à ce concert, l'avant-dernier de la série «L'Orgue en Fête» qui tirera bientôt sa révérence après 25 ans d'existence. Comme toujours, l'entrée sera libre et la prestation de l'organiste sera retransmise sur écran géant.

La Chapelle des Frères Maristes (École secondaire Marcellin-Champagnat) est située au 14, chemin des Patriotes Est dans le secteur Saint-Athanasie.

RESTAURANT **OUVERT**
aux chutes de Richelieu
du mercredi au dimanche
FINE CUISINE ITALIENNE

TABLE D'HÔTE
midi et soir et menu gastronomique

BRUNCH Adultes : 21,95\$
tous les dimanches Enfants : 10,95\$
de 11 h 30 à 14 h 30 (10 ans et moins)

406, 1^{re} Rue, Richelieu
Tél. (450) 658-0000

MARINA le nautique
Resto - Bar-Terrasse St-Jean

Venez fêter l'Halloween avec nous!

SAMEDI 29 OCTOBRE DÈS 22 H

Tous les jeudis soirs « KARAOKE »
Animateur : Pierre Lesage
Bienvenue à tous dès 21 h

55, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2341 poste 4

Roger Alexandre lance un DVD sur la peinture et la spiritualité

Michel PHANEUF
michel.phaneuf@canadafrancais.com

En avril dernier, l'artiste peintre Roger Alexandre a été l'invité de l'organisme Chemins de vie Rivière-Sud à l'occasion d'une conférence intitulée «Peinture et spiritualité». Captée sur film par le réalisateur Jacques Bourdon, cette conférence fait maintenant l'objet d'un DVD dont le lancement aura lieu le dimanche 30 octobre prochain à 14 heures chez Art[o] à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le document d'une quarantaine de minutes présente les moments les plus significatifs de cette conférence par le biais d'un montage réalisé par Jacques Bourdon. L'artiste y parle entre autres de sa démarche spirituelle et de la réalisation d'un tableau depuis les tout débuts jusqu'à la touche finale. Ce faisant, il trace un parallèle entre l'évolution d'une oeuvre, ses étapes, son questionnement et sa source, et le chemin évolutif d'une recherche aussi à ses différentes étapes.

Comme nous l'explique Roger Alexandre, le DVD intègre des éléments

de poésie, de musique, de peinture, de spiritualité et de méditation. Ainsi, Jacques Bourdon, qui au début du document fait une présentation de la conférence, a composé pour l'accompagner une musique électro-acoustique à partir de bruit blanc qu'il a modifié. Un peu comme une tache d'encre ou de peinture que l'on transforme pour donner naissance à une oeuvre, souligne M. Alexandre qui émaille lui-même sa causerie d'un peu de guitare, histoire de montrer qu'on peut s'exprimer même si on n'est pas un virtuose de l'instrument.

«Je me montre vraiment un pro Frère Jérôme (artiste peintre et grand pédagogue avec qui Roger Alexandre a étudié) dans tout ça, ajoute-t-il. Je dis aux gens «laissez-vous aller sans vous juger; laissez votre inconscient vous guider; laissez faire le souffle qui vous habite sans vous demander si vous êtes bons ou non».

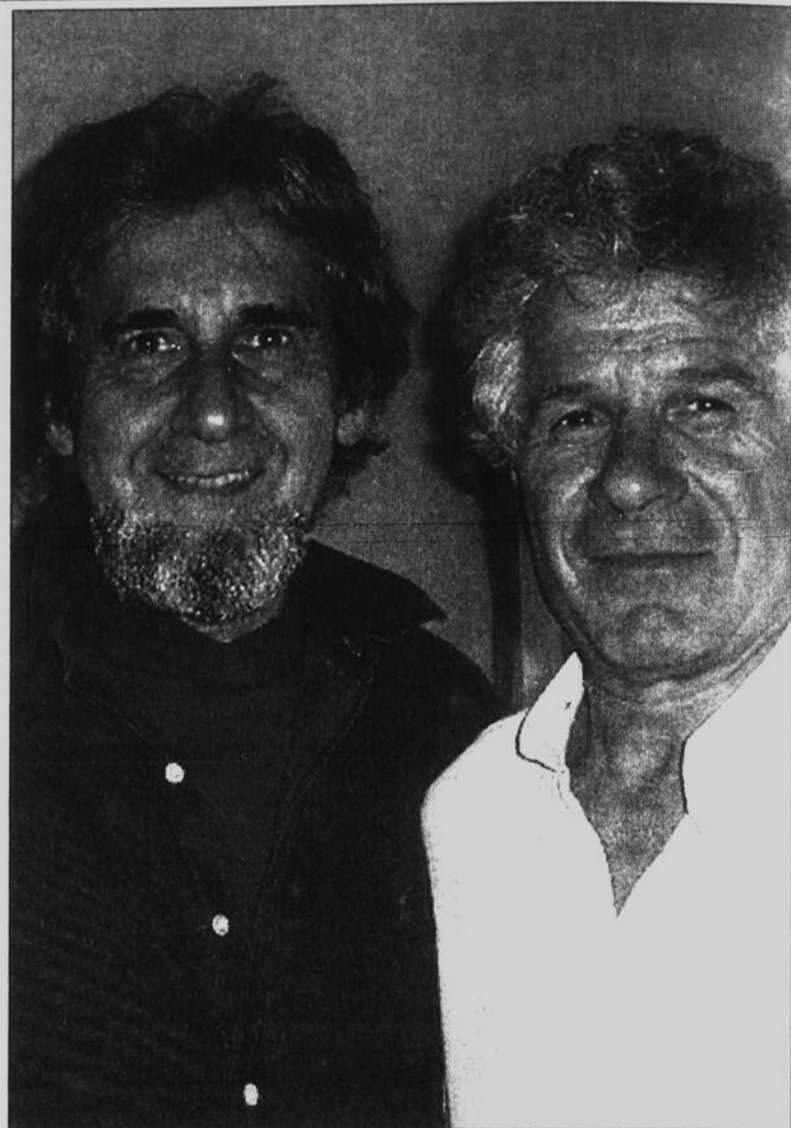
Le DVD propose aussi en guise de conclusion un épisode plus méditatif où l'artiste présente une de ses toiles, le tout sur une musi-

que de Gabriel Fauré.

Roger Alexandre se montre très reconnaissant envers Jacques Bourdon d'avoir filmé sa conférence avec autant d'enthousiasme. «Ça m'a touché et ça me touche encore, car j'aurai encore l'occasion de vous parler de ma grande amie la peinture, de me laisser aller avec vous pour se parler aussi de la vie, son sens, les vérités de chacun, nos blocages, nos ouvertures. Ma motivation tient à la soif d'une véritable rencontre où on se touche l'âme».

Toutes les personnes intéressées sont invitées à assister au lancement du DVD, dimanche. En plus de visionner le document sur place, elles pourront aussi rencontrer l'artiste et partager avec lui leurs réflexions sur le sujet. La coopérative artistique Art[o] est située au 2, rue Saint-Georges à Saint-Jean-sur-Richelieu.

A noter que c'est également chez Art[o] que ceux et celles qui voudraient se procurer un exemplaire du DVD pourront s'adresser une fois la présentation du 30 octobre passée.



L'artiste Roger Alexandre en compagnie de Jacques Bourdon qui a signé la réalisation du DVD qui sera lancé dimanche (30 octobre) chez Art[o].



Pierre Chamberland

Incrustations et transparences chez Art[o] jusqu'en novembre

L'exposition «Incrustations et transparences» des oeuvres photographiques de Pierre Chamberland s'est ouverte le 6 octobre dernier chez Art[o], la coop créative. Une exposition qui impressionne, tant par son ampleur que par la lumière qui se dégage de ses oeuvres, rapporte Gilles Gemme, président de la coop Art[o].

Pierre Chamberland est d'abord un photographe. Mais comme l'a souligné M. Gemme, l'artiste «utilise la photo comme un peintre utiliserait l'huile ou l'acrylique ainsi qu'un ensemble d'images ou de formes. Après, reste le travail de

composition d'intégration de tous ces éléments et de ces moyens pour en arriver à l'oeuvre finale, de là le mot *incrustations*, car, chaque oeuvre est composée de plusieurs forces incrustées et unifiées au service d'un message».

«Les gens qui sont venus à ce vernissage ont aussi été impressionnés par la lumière, a-t-il ajouté. Il faut dire que la couleur est primordiale pour ce créateur. Une couleur qui est synonyme de profondeur, de là aussi le mot *transparences*».

L'exposition des oeuvres de

Pierre Chamberland, exposition qui s'inscrit dans le cadre de l'Événement photo du Haut-Richelieu, est à l'affiche chez Art[o], 2, rue Saint-Georges à Saint-Jean-sur-Richelieu, jusqu'au 6 novembre. Les locaux de la coop sont ouverts du lundi au dimanche de 13 à 16 heures et Pierre Chamberland sera sur place tous les samedis et les dimanches pour accueillir les visiteurs.

Ajoutons que lors du vernissage, c'est Hélène Béliveau qui a été la gagnante d'un certificat-cadeau d'une valeur de 50\$ au restaurant Lubie, partenaire d'Art[o].

Monique Lebeuf expose à la galerie d'art Mika

C'est aux oeuvres de l'artiste peintre Monique Lebeuf que sera consacrée la prochaine exposition à la galerie d'art Mika de L'Acadie, exposition qui débutera le samedi 29 octobre par un vernissage ouvert au public, de 13h30 à 16h30. Parmi les tableaux en exposition, les visiteurs pourront admirer les paysages de Kamouraska et de Charlevoix.

Formée en administration, ce n'est qu'en 1996 que Monique Lebeuf apprivoise la peinture avec des amis qui l'invitent à peindre avec elles. N'ayant jamais fait l'expérience de la peinture, c'est avec réticence qu'elle accepte. Mais dès ses premiers contacts, une curiosité l'habite; elle veut approfondir cet art.

Un peu plus tard, elle s'inscrit à des cours de dessin linéaire avec le peintre Clarence Bourgoin, puis

d'autres cours suivront, sur l'ombre et la lumière et sur la composition de tableaux.

Peintre impressionniste, les paysages où les montagnes dominent l'inspirent particulièrement et constituent souvent le sujet de ses toiles. Elle travaille autant que possible «sur le motif» afin de transférer sur le tableau la particularité de l'instant présent, ces moments privilégiés, en appliquant le plus souvent les couleurs vives à la spatule.

L'exposition des oeuvres de Mme Lebeuf demeurera à l'affiche jusqu'au 20 novembre prochain. Située au 1294, Chemin du Clocher à L'Acadie, la Galerie d'art Mika est ouverte aux visiteurs les samedis et les dimanches de 11 à 17 heures, ou sur rendez-vous. Pour toute information à ce sujet, le numéro de téléphone à composer est le (450) 358-9129.



Monique Lebeuf

Frites et électro-pop, façon Télémaque

Michel PHANEUF
michel.phaneuf@canadafra.ca

Johannais ou montréalais, Télémaque? En fait, même si ses fondateurs sont tous deux originaires de Saint-Jean-sur-Richelieu, c'est bel et bien à Montréal que cette formation musicale a vu le jour, il y a bientôt trois ans. À cet égard, il serait donc plus approprié de faire pencher la balance du bord de Montréal, soulignent Éric Patenaude et Marylène Dussault. Ce qui ne fait aucun doute toutefois, c'est que Télémaque depuis sa fondation suscite énormément d'attention avec sa musique électro-pop et ses chansons accrocheuses comme *Une frite (l'amour à la sauce américaine)*, la pièce qui a pour ainsi dire parti le bal.

Télémaque - un nom inspiré de celui du fils d'Ulysse et de Pénélope dans l'*Odyssée*, mais qui, pour les fondateurs du groupe, n'a pas d'autre lien avec la mythologie grecque - connaît en effet un intéressant succès depuis la parution de son mini-album «Superficiel(le)» à la fin de 2004.

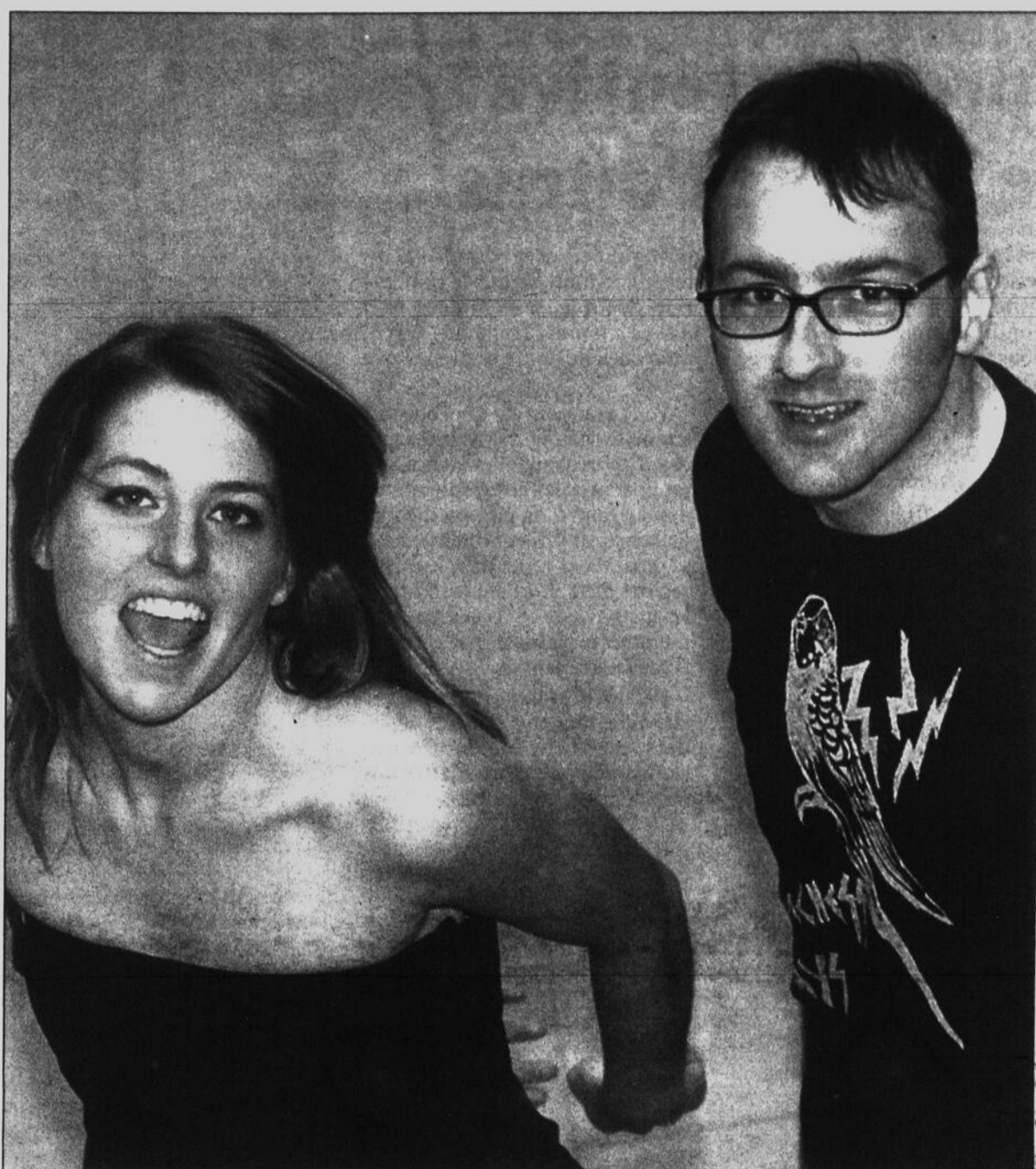
Non seulement le disque en question, réalisé à l'origine dans le but de comprendre et de maîtriser les mécanismes complexes de la composition, de l'arrangement, des techniques d'enregistrement et de production sonore, obtient des réactions des plus positives de la part des radios universitaires, communautaires et publiques, mais il fait l'objet d'une distribution à l'échelle nationale en plus de donner lieu à la présentation de concerts un peu partout en province, dont ici, à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 octobre dernier.

Il vaut également à Télémaque une participation aux Francouvertes 2005 et à *Une frite* de faire partie de la compilation Québec Émergent 2005 regroupant la crème de la relève.

Télémaque et l'électro-pop

Télémaque, c'est au départ Marylène Dussault, chanteuse, auteure et à l'occasion instrumentiste, et Éric Patenaude, auteur, compositeur, claviériste, guitariste et chanteur, qui se sont connus à Saint-Jean-sur-Richelieu et qui ont commencé ici les explorations musicales qui ont servi de base à leur musique. Sur scène, le duo s'adjoint les services de trois musiciens collaborateurs, en l'occurrence Alex Champigny, guitariste et auteur-compositeur, notamment de la chanson *Une frite*, Guillaume Alix, guitariste, et Pierre-Valéry Boissé, batteur percussionniste.

Ensemble, tout ce beau monde propose une musique électro-pop dans laquelle in-



Les deux fondateurs de la formation Télémaque, Marylène Dussault et Éric Patenaude.

terviennent différents styles, différentes tendances. «Nous essayons toujours de jouer avec les mélanges, indiquent Éric et Marylène; nous ne voulons pas nous cantonner dans un seul style. Ainsi, par exem-

ple, on retrouve parmi les nouvelles pièces sur lesquelles nous travaillons un «protest song» techno!».

L'électro-pop demeure toutefois l'élément prédominant

de leur musique, font-ils valoir. Synthétiseurs, échantillonneurs - on fait même, grâce à l'échantillonnage, parler René Lévesque et Pierre Elliott Trudeau - machines à rythmes, etc., sont donc très présents dans l'instrumentation du groupe.

Fortement axée sur la mélodie, la musique de Télémaque fait aussi une place très importante au rythme. C'est d'ailleurs pourquoi le groupe a recours à la fois à un «vrai» batteur percussionniste et à des machines à rythmes, souligne Éric Patenaude. «Pour nous, les paroles amènent la mélodie, tandis que tout l'arrangement repose sur le rythme», explique-t-il.

Depuis la parution de «Superficiel(le)», Télémaque a vu trois des chansons de son mini-album faire leur chemin au palmarès des radios alternatives. Il y a eu *Une frite*, bien sûr, mais aussi *Tu n'as pas voulu* et *Trop facile*.

Et en ce qui concerne les projets; un autre album succédera-t-il bientôt à «Superficiel(le)»? «Nous continuons à composer dans le but de sortir quelque chose de nouveau à l'automne 2006, répondent les deux maîtres d'oeuvre de la formation qui travaillent également à un projet de vidéoclip. En attendant, nous mettons davantage l'emphase sur les spectacles, ce qui nous permet du même coup de tester le nouveau matériel sur scène. Déjà, sur les 10 chansons que nous présentons, on en compte quatre nouvelles». ●

Théâtre de Rougemont
présente le Samedi, 29 octobre 2005 à 20 h 30

LES AMAZONES

une comédie de : Jean-Marie Chevret
adaptation de : Michel Tremblay
mise en scène de : Monique Duceppe
direction : Jean-Bernard Hébert

Guillaume Champoux
Luc Chapdelaine
Sylvie-Catherine Beaudoin
Marie-Lise Pilote
Chantal Baril

Heure de la représentation : 20 h 30 Souper : 18 h

Théâtre de Rougemont
370, rang de la Montagne, Rougemont (théâtre climatisé)
Réservations : (450) 469-1006 ou 1-888-666-3006 (sans frais)
www.theatrede Rougemont.com

HÔTEL DES SEIGNEURS
SAINT-HYACINTHE
Réunion - Congrès - Exposition

1200, RUE JOHNSON, SAINT-HYACINTHE, J2S 7K7

Les soirées animées de l'Hôtel des Seigneurs sont de retour. Ces soirées sont conçues spécialement pour petits groupes recherchant une soirée «Clé en main». Nous fournissons : salle, decors, animation et repas en combinant plusieurs groupes différents dans la même salle de bal. Avec notre solution «Clé en main», vous n'avez plus de soucis.

En effet, deux formules s'offrent à vous :

Noël animé

- Les vendredis 9 et 16 décembre 2005
- Animation par Sheldon Kagan en salle dès 18 h 30
- Buffet complet suivi d'une soirée de danse avec DJ
- Plusieurs tirages en soirée

59,95\$ personne taxes et service inclus

Noël sous les étoiles

- À la salle le Sommet au quatorzième étage de la tour
- Le vendredi 2 décembre 2005
- Animation musicale par Sheldon Kagan dès 18 h 30
- Repas quatre services à la table
- Plusieurs tirages en soirée

49,95\$ personne taxes et service inclus

Choisissez l'option qui vous convient et laissez-nous le soin de tout organiser pour vous!

Pour information ou réservation, composez le (450) 778-4841 ou 1-866-734-4638 et demandez M. Ian Purcell (ipurcell@chiphospitality.com)

Tarif de chambre promotionnel à partir 79\$ pour un hébergement le 2, 9 ou 16 décembre.

LECTURE

La mort de Mignonne

Lire la prose inventive de Marie Hélène Poitras



Jean-François CRÉPEAU

Dans la cohorte des auteurs qui peaufinent le style de la relève, il y a Marie Hélène Poitras. Rappelons-nous que *Soudain le Minotaure* (Triptyque, 2002) lui valut le Prix Anne-Hébert du premier roman en langue française, en 2003. Souvenons-nous également qu'à Victor-Lévy Beaulieu,

qui interrogeait le peu de référence au pays de la génération montante, Marie Hélène Poitras répondit avec verve et fermeté, et nous fit ainsi découvrir une passionaria de nos lettres modernes.

Depuis, Marie Hélène Poitras s'est mise au journalisme, signant diverses chroniques dans l'hebdomadaire *Voir*, dont elle dirige les pages musicales. Elle a aussi fait paraître des nouvelles littéraires dans diverses publications, dont *Moebius*. Ayant aimé son premier

recueil, j'anticipais le plaisir de la relire en continu, ce que la publication de *La mort de Mignonne et autres histoires* (Triptyque, 2005), un recueil de douze nouvelles m'a permis.

Voilà vraiment de quel bois littéraire se chauffe l'écrivaine! Sa façon d'appréhender l'existence, son rapport avec les êtres, son amour des chevaux et sa passion d'écrire de la fiction brûlent littéralement sa prose. Pour rester dans le même registre métaphorique, je crois que les histoires de ce recueil enflamment notre plaisir de lectures plus actuelles que jamais.

J'ai fait plus haut référence à la passe d'armes entre VLB et ses cadets, car Marie Hélène Poitras nous y renvoie dans «Lettre aux habitants de Rivière-Bleue». Dans ce texte, plus près du pamphlet que de la nouvelle, elle réclame le droit d'écrire de la fiction aux habitants d'un coin de pays mécontents de l'image qu'elle a peinte de leur village dans un texte intitulé «La maison». Elle conclut ainsi son propos: «[...] je réitère ce droit précieux d'écrire en dehors de l'obsession du réel et j'annonce que pour moi, la liberté de jongler comme je l'entends avec ce que j'aurai observé du monde qui m'entoure restera primordiale, non négociable et assumée une fois que je serai installée dans le camp de la fiction.» Voilà qui est clair et mérite mon appui, sans pour autant oublier qu'une écrivaine québécoise a déjà dû vendre sa propriété après les menaces répétées de la population de son hameau d'adoption.

Les aventures comme les personnages imaginés par Marie Hélène Poitras sont tout sauf banals. Ainsi, la Mignonne du texte éponyme est une jument de calèche qui, sans son bât habituel, va mourir libre de trop de gourmandise et à bout de souffle. Il y a aussi Lou dans «Protéger Lou» où l'errance



Fugueuses
(Éditions du Borel, 2005)
par Suzanne Jacob.

Depuis *Flore Cocon* paru en 1978, l'oeuvre de Suzanne Jacob se développe en subtilités d'écriture et en complexités narratives. Pas étonnant qu'on la considère comme une des écrivaines marquantes de notre patrimoine contemporain. Encore dans son septième roman, elle

nous plonge dans l'univers de Nathe et Alexa et nous emporte comme dans une eau vive. Ses héroïnes s'éloignent d'Émilie, leur mère, mais elle provoquera «l'ébranlement des fausses vérités et des vrais mensonges qui courent à travers quatre générations.» Pour mettre un terme aux obligations créées par leurs ancêtres, il faudra à Alexa, à Nathe et son ami Ulysse, courage et détermination. Ils vont ainsi au bout de leur projet, ce qui les mène presque au bout du monde. La prose de la romancière est à nouveau aussi envoûtante que poétique, et ses personnages vont au-delà de la fiction qui les habite.

Entre les lignes

(vol. 2, no 1, automne 2005).



Déjà un an que «le magazine sur le plaisir de lire» paraît et s'est donné une personnalité, quelque part entre le périodique grand public et la revue spécialisée. Dans ce numéro consacré à la rentrée littéraire 2005, notamment avec ses brefs regards critiques sur un choix inspiré de nouveautés, il faut lire attentivement

le dossier préparé par Mari-Claude Fortin et Pierre Monette intitulé «Du journal intime à l'autofiction» où ils abordent les textes écrits à la première personne. Portez également attention au billet de Pascale Navarro qui «nous invite à démystifier les intentions qui se cachent ou ne se cachent pas» dans ce que produisent les écrivains. Puis, découvrez la romancière Louise Simard présentée par Julie Sergent. Enfin, appréciez la section «Place aux jeunes» où Fanny Blais rencontre Diane Lacombe, l'auteur des *Mallaig*.

de Skinny, le caléchier, est rattrapée par l'affection de la narratrice pour la bête.

Mais les personnages du recueil ne sont pas tous des chevaux. Ainsi, dans «La beauté de Gemma», nous comprenons que les jeunes femmes, si charmantes soient-elles, ne souhaitent pas toutes devenir objets d'adulation, qu'elles peuvent rêver à autre chose que les succès de l'artifice. Ailleurs, dans «Fées et princesses au bout de leur sang», nous voyons une aînée narratrice retenir sa jeune sœur Lili de vieillir trop rapidement: «Ne pas lui dire, lui cacher ces choses encore un peu, ne pas lui apprendre que le désir arrache tout, qu'aussitôt qu'on y met un doigt, le corps suit tout entier.»

Et il en va ainsi pour chacune

des nouvelles de *La mort de Mignonne*. Marie Hélène Poitras crée une bulle dans laquelle elle enferme la trame du récit et à travers laquelle elle guide le lecteur jusqu'à l'explosion de cet univers. Je comprends le besoin qu'elle a eu d'écrire des nouvelles, au moment où un projet de roman tournait en rond. Heureusement qu'elle a emprunté cette voie, car cela lui a permis d'explorer une variété d'avenues narratives et de développer, même brièvement, des thèmes que sa prose communique avec une vive émotion.

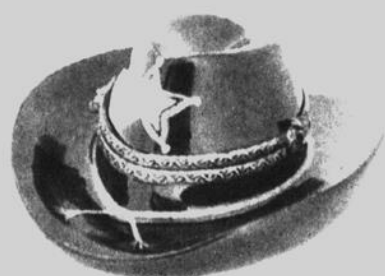
Je considère depuis longtemps que les écrivains québécois sont les seuls auteurs d'expression française à comprendre vraiment ce qu'est la nouvelle. Marie Hélène Poitras en est l'illustration. ●



Photo Jacques Paul

Héritage fransaskois

Robert Revet, président sortant du Conseil canadien de la Coopération, a prononcé une conférence, le jeudi 13 octobre dernier, au musée du Haut-Richelieu. Sa conférence portait sur son héritage francophone en Saskatchewan. La soirée était organisée par la Maison Champlain en collaboration avec le Conseil de la Vie française en Amérique. La prochaine conférence aura lieu le mercredi 16 novembre. L'invité sera Paul Dubé d'Alberta.



Journée Country

AU PROFIT DES MALADIES INFANTILES

Le 5 novembre 2005 de 13 h à 1 h
à l'Érablière Au Chalumeau

864, Route 104, Mont-Saint-Grégoire (Sortie 37 de l'autoroute 10)

ORCHESTRE MONTANA

20 artistes invités et plus

Ovila Landry, Jacques Beauchemin, Sophie Richard,
Johnny Lewis, Dany-Yan, Guylaine Royer, Daniel
Wilson, Bernard Paquette et plusieurs autres.

Animation : Mélina L'Acadienne

Prix de présence / Billet : 20\$/personne

Souper inclus (cochon braisé)

Renseignements : Colette ou Michel (450) 346-4821
Mme Bertrand (450) 347-8290Réservez
tôt

À NE PAS MANQUER !!!!!



DVD/VIDÉO

C.R.A.Z.Y. : à voir et à revoir



Pascal CLOUTIER

Quand Jean-Marc Vallée nous a donné «Liste Noire» en 1995, nous ne doutions pas de son talent. Déjà, ce polar, qui mettait en vedette Michel Côté d'ailleurs, avait plu. Mais ce que nous ne savions pas, c'est que Vallée allait préparer son prochain film avec la finesse de celui qui prépare un chef-d'oeuvre et le résultat le confirme. Vallée a frappé fort et bien. C.R.A.Z.Y. c'est le film de l'été même bien avant «Batman: Le Commencement» dont je parlerai en seconde partie de chronique. Extraordinaire, Vallée aura su raconter avec tous les moyens possibles, une histoire simple mais combien touchante qui se réclame du divertissement intelligent comme nous sommes capables d'en faire, ici, au Québec.

Michel Côté, du temps de «Liste Noire», était encore beaucoup cet hilarant comédien qui jouait Broue ou qui avait interprété quatre fois plutôt qu'une la vie de personnages



C.R.A.Z.Y.

loufoques dans la comédie «Cruising Bar» et Steve de «Dans le ventre du Dragon». Pour le reste, sans nous convaincre qu'il pouvait aussi bien jouer le drame, Côté essayait de toucher au cinéma et de s'impliquer dans des projets plus sérieux.

Depuis, Côté est devenu un des grands acteurs québécois et sans cesse il nous étonne de justesse et de talent. Il y a eu, au cinéma, «T'es belle Jeanne» et «Moody Beach», mais ce sont des apparitions comme à la télé dans la série Omerta qui l'auront fait reconnaître pour l'ac-

teur à part entière qu'il est plutôt que le comique seulement. «Sur le seuil» de mon ami Senécal et «Le dernier Tunnel» lui auront valu la reconnaissance qu'il méritait. Le voilà qui frappe dans le mille avec ce projet de Jean-Marc Vallée qui simplement s'approche du chef-d'oeuvre à la Denys Arcand ou à la Jean-Claude Lauzon.

Mais sans rien enlever à l'histoire vraiment touchante ou à son interprète le plus connu, Michel Côté, il faut reconnaître que c'est le jeune Marc-André Grondin qui explose littéralement de talent dans ce film. Solide comme on ne peut pas s'attendre d'un jeune nouveau, précis comme un Côté qui n'en est que plus bon en sa présence, ce garçon est impressionnant.

L'histoire en est une de famille et à la québécoise, on en peut s'empêcher de revoir des tranches de vie de nos propres familles. Le sujet délicat de l'homosexualité d'un des cinq fils n'est qu'un prétexte pour traverser une époque et de s'y sentir impliqué tout au long des 127 minutes du film. On sort du visionnement abasourdi d'avoir tant ri, tant pleuré, tant ragé, tant accepté la différen-

ce dont nous sommes tous affligés.

Je n'ai pas rencontré beaucoup de gens qui n'ont pas aimé, voire adoré, C.R.A.Z.Y. Une histoire simple mais efficace, tournée avec une technique irréprochable et des acteurs magnifiques... Et la trame sonore qui a tant fait parler d'elle. À voir, à revoir, à louer et à acheter.

Batman: le commencement

J'ai été, toute mon enfance, le fan numéro un de Batman. À l'époque, c'était un superhéros en collants bleus avec un associé pas très impressionnant du nom de Robin. Ils se défendaient à coups de poing qui faisaient *pow*, *bang* et *kapow*, en guise de seul effet spécial. Le reste des trompe-l'oeil étaient, même pour un garçon de cinq ans, des stratagèmes pas très habiles pour nous faire croire toutes sortes de choses invraisemblables. Batman c'était Adam West.

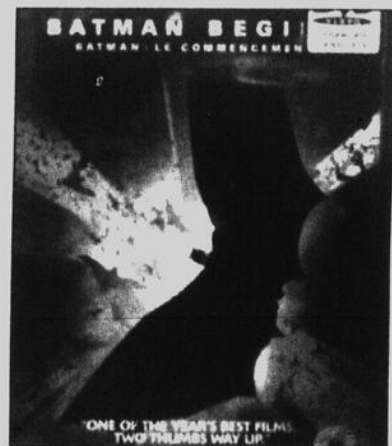
Un peu plus tard, le retour de Batman. On remettait l'homme chauve-souris à la mode avec une série de quatre films très intéressants pour quiconque avait vécu avec un esprit nostalgique en bat-mémoire. Tim Burton et Joel Schumacher nous ont offert de nouveaux interprètes de mon sombre héros favori: Val Kilmer, Michael Keaton et George Clooney. Cette période, 1989 à 1997, aura été faste pour le personnage en habit de composite noir. Il y aura retrouvé les principaux ennemis de la série télévisée: le Joker, le Pingouin, le Sphinx, Deux-faces et la femme-chat.

Voilà un troisième mouvement qui s'engage avec «Batman: le commencement». J'aurai eu la chance de le visionner en IMAX et laissez-moi vous dire qu'on ne lésine pas avec le retour, et même, le commencement des aventures du superhéros.

Batman c'est maintenant Christian Bale, un acteur enfant qui aura connu quelques bons coups durant sa carrière (L'Empire du Soleil de Spielberg et American Psycho tiré du roman de Bret Easton Ellis). Le voilà qui interprète un Batman plus sérieux, moins près de celui de la

première époque et diablement excitant. On nous explique, enfin, d'où lui viennent ses forces et ses faiblesses et ce qu'il peut en faire et comment.

Alfred, le serviteur qui est si bon pour le milliardaire Bruce Wayne (Batman) trouve en Michael Caine, un superbe acteur avec toute l'expérience nécessaire pour amplifier l'importance du seul ami de Batman. Il y a aussi l'homme qui invite l'orphelin à devenir l'homme qu'il est - Henri Ducard joué par Liam Neeson. Si les méchants sont moins caricaturaux, ils en acquièrent beaucoup de crédibilité et les actes du superhéros sont d'autant plus impressionnants. Le personnage si con de la série télévisée, le policier enquêteur Jim Gordon est joué par nul autre que mon acteur préféré Gary Oldman.



Batman: le commencement.

Tout est là, sous la direction de Christopher Nolan, un jeune cinéaste qui nous a offert le chef-d'oeuvre qu'était Momento, et laissez-moi vous dire que c'est sans grande retenue que Batman était le gros film de l'été. Il est clair que cette troisième période connaîtra plus qu'un épisode et que c'est le plus sérieusement bien fait de toute la gang.

À l'image des bandes dessinées qui ont inspiré toutes ces versions cinématographiques, plusieurs Batman nous sont décrits et celui-ci est, de loin, le plus sérieux et solide. À louer sans hésiter. ●

Tournage de nuit pour le film «The Convenant»

Le tournage du film américain «The Convenant» s'est poursuivi la semaine dernière à Saint-Jean-sur-Richelieu, cette fois à l'angle de la Place du Marché et de la rue Jacques-Cartier Nord.

Même si ce tournage a eu lieu de nuit à l'intérieur du Bar du Coin, la présence de l'équipe cinématographique, de nombreux figurants, de puissants projecteurs pour l'éclairage et même d'un bateau installé devant la vitrine de l'établissement, n'est pas passée inaperçue.

Nous ne savons pas grand-chose sur «The Convenant». Selon les quelques renseignements que nous possédons, il s'agirait d'un suspense teinté de fantastique dont le réalisateur est Renny Harlin. Ce dernier a également réalisé des films comme le troisième volet de «L'Exorciste», «Die Hard 2» et «Cliffhanger», pour n'en nommer que quelques-uns.

Du côté des acteurs qui y tiennent la vedette, bien que rien n'ait



Le tournage a eu lieu de nuit, les 19 et 20 octobre derniers.

été confirmé officiellement, on parle entre autres de Toby Hemingway, de Sebastian Stan et Steven Strait.

Pour l'instant, nous ignorons si d'autres scènes du film sont prévues d'être tournées ultérieurement à Saint-Jean-sur-Richelieu. ●

Ouverture bientôt

Bistro

Viva

Pasta etc.

Nouveau restaurant au centre-ville

Pâtes et cuisine du marché

Permis d'alcool

Environnement sans fumée

Au plaisir de vous servir de nouveau

André et Luc

Bye bye Mamma Mia, Vivement Viva!

171, rue Richelieu
Vieux Saint-Jean
450.346.4800

RÉCITAL D'ORGUE

Organiste invité

M. Fabrice Pincet (France)

Chapelle des Frères Maristes
14, chemin des Patriotes Est,

Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville)

Le dimanche 30 octobre à 20 h

Entrée libre, projection sur écran

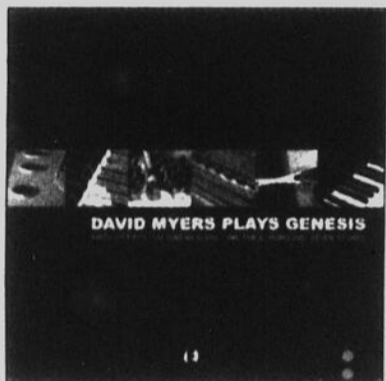
MUSIQUE

Du Genesis interprété avec brio



Michel PHANEUF
michel.phaneuf@canadafrancais.com

Il y a quelques années, deux musiciens norvégiens ont eu l'idée d'adapter la musique du groupe Genesis pour deux pianos. L'album qui en a résulté, «Genesis For Two Grand Pianos», s'est avéré une initiative des plus intéressantes.



Aujourd'hui, David Myers, un musicien du Québec, s'aventure dans une lignée un peu semblable, cette fois en solo, et en y ajoutant sa touche personnelle de même qu'une bonne dose de virtuosité.

Bien que le nom de David Myers soit relativement peu connu du public, un grand nombre d'amateurs de Genesis ont déjà pu apprécier son jeu et son talent dans le groupe hommage «The Musical Box» où il est claviériste depuis plusieurs années.

Dans ce disque intitulé «David Myers Plays Genesis» (étiquette Experience Records, numéro EXP 207), le musicien interprète une dizaine de chansons du célèbre groupe britannique, la grande majorité d'entre elles provenant de l'époque où Peter Gabriel était la figure de proue de la formation: *Firth Of Fifth*, *Cinema Show*, *Ho-*

rizons, *Time Table*, *Seven Stones*... Des pièces servies en versions instrumentales et jouées sur le fameux piano Fazioli de la Chapelle historique du Bon Pasteur de Montréal (un piano de concert d'une valeur de plus de 100 000\$).

Ce qui saute aux yeux - ou plutôt aux oreilles - dès la première écoute, c'est la finesse et la grande qualité du jeu de Myers. Ses arrangements sont bien faits, respectueux des versions originales sans pour autant n'être que de simples transcriptions, et sa performance est à la fois d'une grande souplesse et d'une grande virtuosité. Des pièces comme *Cinema Show* en témoignent avec beaucoup d'éloquence.

Bien sûr, une fois adaptée pour piano solo, sans batterie, sans guitares et sans claviers électroniques, la musique de Genesis est passablement plus douce, plus sage, et prend même par moments des allures qui la rapprochent davantage du classique que du rock.

Qu'à cela ne tienne, les fans du groupe découvriront dans cet album une façon différente mais combien intéressante d'écouter Genesis, tandis que ceux et celles qui aiment simplement la belle musique et le piano joué avec brio y trouveront de quoi passer un agréable moment.

Domenico Scarlatti Sonatas

VINCENT BOUCHER

Les musicologues estiment que Domenico Scarlatti (1685-1757) a composé pas moins de 555 sonates au cours de sa vie. Différentes de ce qui deviendra plus tard la sonate classique, ces pièces visent avant tout à faire sonner l'instrument sur lequel on les joue, ce en ayant recours à une bonne dose de verve et d'imagination.



Si bon nombre, voire la grande majorité, de ces œuvres ont été écrites pour clavecin, certaines d'entre elles conviennent très bien à d'autres instruments à clavier et notamment à l'orgue.

C'est ce que démontre Vincent Boucher avec son disque «Domenico Scarlatti Sonatas» (étiquette ATMA Classique, numéro SACD2 2341). Le jeune musicien que les gens de la région ont déjà eu l'occasion d'entendre en concert à la Chapelle des Frères Maristes à Iberville y interprète 18 de ces sonates à l'orgue Karl Wilhelm de l'église du Très-Saint-Rédempteur à Montréal, un très bel instrument d'inspiration italienne.

En plus d'être remarquablement bien jouées par Vincent Boucher qui y démontre un jeu tout en clarté et en précision, ces sonates s'avèrent très vivantes et très agréables à écouter. C'est là de la belle musique, riche, mélodieuse, et colorée à souhait. J'ai tout particulièrement apprécié la Sonate K69 en la mineur avec sa mélodie douce et rêveuse, de même que la fugue de la Sonate K58 en do mineur dont le chromatisme me rappelle la *Canzona* en ré mineur de Johann Sebastian Bach.

Voilà donc un disque qui plaira sans aucun doute aux amateurs d'orgue et de musique baroque. Ajoutons qu'il devrait aussi intéresser les audiophiles puisqu'il s'agit non pas d'un CD ordinaire, mais bien d'un SACD (Super Au-

dio CD) procurant une qualité sonore encore supérieure à celle du disque compact. À condition d'avoir le système approprié, bien sûr.

Guitare baroque

DAVID JACQUES

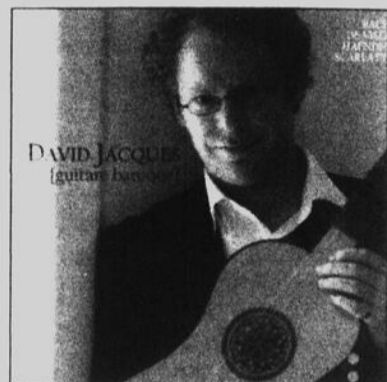
Restons dans le domaine de la musique baroque tout en passant à un instrument quelque peu différent. Produite par la maison montréalaise XXI-21 Productions, cet album (étiquette XXI-CD 2 1524) nous fait faire connaissance avec la guitare baroque à travers le jeu de David Jacques, un musicien québécois originaire de Beauce.

Utilisant une guitare baroque fabriquée en 2002 par Claude Guibord, réplique d'une guitare Stradivarius de 1700, David Jacques y interprète des œuvres de Robert de Visée, Johann Sebastian Bach, Domenico Scarlatti et Georg Friedrich Haendel.

Dans certains cas, comme pour les pièces de Robert de Visée, un musicien qui fut guitariste à la cour de Louis XIV et Louis XV, il s'agit d'œuvres écrites spécifiquement pour cet instrument. Dans d'autres, notamment celles de

Bach et de Scarlatti, on a affaire à des transcriptions réalisées par David Jacques lui-même.

La sonorité de la guitare baroque évoque à la fois le luth dont elle partage les chœurs (cordes doubles accordées à l'unisson) et la guitare classique. Sous les doigts de David Jacques, cette sonorité est mise en valeur par une belle musicalité conjuguée à impressionnante maîtrise de l'instrument.



Un disque qui pourra sembler un peu plus austère à quiconque ne connaît que le côté «espagnol» de la guitare classique, mais qui n'en demeure pas moins une réalisation d'une fort belle qualité, tant au chapitre de l'interprétation qu'à celui de la production.

De jeunes musiciens d'ici se distinguent

Des élèves du Studio d'enseignement La Boîte à musique de Saint-Jean-sur-Richelieu ont obtenu d'excellents résultats lors des examens donnés par deux institutions reconnues par le ministère de l'Éducation du Québec.

Ainsi, à l'Académie de musique du Québec, Timothée Balardelle (piano) et Marie-Rose Dubé (violon) ont reçu la mention «Grande distinction» respectivement au niveau Élémentaire 1 et Secondaire 1.

Au Conservatoire de musique de l'Université McGill, Bruno Mazzone (piano) a obtenu la mention «Grande distinction» au niveau Élémentaire 5; Rosalie Payette (piano) a reçu une mention «Très grande distinction» au niveau Secondaire 2 et Noémie Dubé (piano) a remporté la mention «Honneurs» au niveau Collégial 1.



Quelques-uns des élèves méritants en compagnie de leurs professeurs: de gauche à droite: Odile Renaud, professeure de violon, Marie-Rose Dubé, Noémie Dubé, Esther Cloutier, professeure de piano et directrice, Bruno Mazzone, Timothée Balardelle et Myriam Cloutier, professeure de piano. Rosalie Payette, elle aussi lauréate, était absente lors de la prise de cette photo.

Les professeurs qui ont préparé ces élèves sont: Odile Renaud, professeure de violon, Myriam Cloutier, professeure de piano, et Esther Cloutier, professeure de piano et directrice du Studio d'enseignement

La Boîte à musique.

La Boîte à musique offre des cours privés d'instruments depuis quatre ans et accueille maintenant les petits de 2 à 5 ans pour des cours de groupe d'éveil musical.

Tirage

P
R
I
X

Courez la chance de gagner
une paire de billets
pour assister au spectacle de

ALEXANDRE BELLIARD

9 novembre

OU

MAALESH

10 novembre

OU

ÉRIC LAPOINTE

12 novembre

OU

LE PETIT BAL PERDU DE BOURVIL

13 novembre

P
R
I
X

Nom:

Adresse:

Code Postal:

Téléphone:

Pour participer, il vous suffit de compléter le coupon et le déposer à nos bureaux
ou le faire parvenir à l'adresse suivante:

LE CANADA
FRANÇAIS

LE CANADA FRANÇAIS
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 6X3

Les gagnants devront se déplacer pour recevoir leur prix.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir
au plus tard le 1^{er} novembre à 17 h.

363857-5227m

Tirage

CINÉMA

«Le brouillard»: passionnant comme une journée de pluie...



Daniel G. **HÉBERT**

Malgré le déluge de publicités et de bandes-annonces, je ne m'attendais pas à grand-chose du côté de ce remake du film de John Carpenter (1980). Intrigue prévisible, construction classique. J'aurais toutefois espéré davantage du côté des effets spéciaux. Mais bon, rien de terrible

là non plus. Si on vous offre un jour le DVD, il pourra toujours servir d'appui-livres...

Bien peu d'originalité dans cette histoire prévisible à souhait. Des gens massacrés il y a un siècle et dont les fantômes viennent aujourd'hui se venger sur les descendants. Des morts horribles, bien sûr, beaucoup de violence gratuite et de silhouettes presque inquiétantes qui rôdent dans le brouillard.

Comme si ça ne suffisait pas,

les acteurs offrent des performances douteuses, inadéquates, sans doute le mieux qu'ils pouvaient faire avec ces personnages mal définis (euh... brumeux?) à la psychologie brouillonne.

Quelques moments d'angoisse, il faut bien le dire, surtout vers la fin quand on se demande si ça va durer encore longtemps. Et beaucoup de plaisir à entendre les deux petits ados assis derrière moi se dire «Attention, cache tes yeux, ça va être... Ah non, c'est correct, il ne s'est rien passé».

Au début, il y a un grand bateau qui flambe, des cris d'horreur qui s'en échappent. Quatre hommes d'un autre âge s'enfuient sur une barque avec un butin. La barque heurte un obstacle invisible, un des hommes se penche et... Devinez quoi? Quelque



«Le brouillard» est un remake qu'on aurait pu éviter...

chose l'entraîne dans les profondeurs...

Retour au présent sur l'île d'Antonio, au large de l'Oregon. Un jeune propriétaire de bateau retrouve sa copine Elisabeth, rentrée au bercail après une absence de six mois. Un brouillard avance contre le vent et envahit l'île. Des objets d'une autre époque sont retrouvés sur la plage. Elisabeth fait des rêves d'incendie et de noyade.

La belle fille et son copain exhumeront-ils la vérité avant qu'il ne soit trop tard et que le massacre commence? Malheureusement, non...

En somme, rien de nouveau sous le brouillard, quelques frissons, beaucoup de clichés. Et rien de bien effrayant...

ARTS EXPRESS

Une sorcière au Dragon Bondissant

Les Productions du Dragon Bondissant, en collaboration avec le Festival d'Halloween historique de Saint-Jean-sur-Richelieu, présenteront un spectacle intitulé «La sorcière perd la tête» le dimanche 30 octobre à 13 heures et à 15 heures. «La sorcière perd la tête» est un spectacle inspiré par l'Halloween et les sons inquiétants. Il raconte l'histoire de Oups-Patatra, une gentille sorcière gourmande et maladroite qui perd un peu la mémoire. L'araignée Tisse-noire et les enfants devront toutefois l'aider à retrouver ses esprits et à concocter une potion pour faire dormir parce que Patachon, son chaton, a peur dans le noir.

Les deux représentations auront lieu à la salle du Dragon, située dans le complexe du Cinéma Capitol, 286, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le coût d'entrée sera de 5\$ et pour toute information, le numéro de téléphone à composer est le (450) 358-9380.

Conférence sur le design d'intérieur

Gilles Lefebvre, designer d'intérieur et coordonnateur du département de Design d'intérieur du cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, sera l'invité des causeries du mercredi au Cégep le 2 novembre prochain à 19h30. M. Lefebvre expliquera alors les éléments à considérer lors d'un projet de nouvelle construction ou de rénovation: l'aménagement, l'ambiance, le mobilier, la décoration, l'éclairage, les accessoires et le budget.

La conférence aura lieu à la salle multifonctionnelle du Cégep (entrée par le E-120, porte extérieure 12 à l'arrière

du collège). L'entrée est gratuite pour les abonnés de la bibliothèque du Cégep ainsi que pour ceux des bibliothèques municipales de Saint-Jean-sur-Richelieu (5\$ pour les gens qui ne sont pas abonnés). Il est nécessaire de réserver à l'avance en composant le (450) 347-5301, poste 2333.

Nouvelle exposition à la galerie Le Châtelet

Une nouvelle exposition prendra bientôt l'affiche à la galerie d'art Le Châtelet à Saint-Jean-sur-Richelieu. Cette exposition intitulée «Les plaisirs de la peinture» se déroulera du 4 au 27 novembre et sera consacrée aux oeuvres de Mme Fern St-Hilaire Courville. Le vernissage, auquel le public est le bienvenu, aura lieu le dimanche 13 novembre de 14 à 17 heures. La galerie d'art Le Châtelet est située au 780, rue Saint-Jacques et pour tout renseignement, le numéro de téléphone à composer est le (450) 346-4920.

«Kalamazoo» en spectacle au Beethoven

Le groupe «Kalamazoo» sera en spectacle à la salle du Complexe Beethoven à Saint-Jean-sur-Richelieu le samedi 5 novembre prochain. Formé de Jean-Claude Châle, Charles Savoie, Serge Bernier et Réal Poirier, «Kalamazoo» consacre l'essentiel de sa prestation à la musique du groupe «Creedence Clearwater Revival», groupe qui nous a donné des chansons telles, *Proud Mary*, *Bad Moon Rising*, *Suzie Q* et nombre d'autres succès. Le spectacle le 5 novembre est prévu débuter à 19h30 et le coût d'entrée sera de 14\$ par personne. Le Complexe Beethoven est situé au 35, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu.

du 28 octobre au 3 novembre

Info-Film:
358-3030

290 rue Richelieu
à St-jean-sur-Richelieu

FILMS ET HORAIRES SUJETS À CHANGEMENTS

<p>DÉCADENCE 2 (En attente de classification) Ven au dim.: 12h40 - 14h40 - 16h40 - 19h00 - 21h35 Lun au Jeu.: 19h00 - 21h35</p> <p>LA LÉGENDE DE ZORRO (G) Ven au dim.: 12h50 - 15h50 - 18h45 - 21h30 Lun au Jeu.: 18h45 - 21h30</p> <p>DOOM (16+Violence, Horreur) Ven au dim.: 12h55 - 15h55 - 18h55 - 21h40 Lun au Jeu.: 18h55 - 21h40</p> <p>LES VOLEURS D'ENFANCE (13+) Ven au dim.: 13h00 - 16h00 - 18h50 - 21h25 Lun au Jeu.: 18h50 - 21h25</p> <p>WALLACE & GROMIT (G) Ven au dim.: 12h45 - 14h45 - 16h45 - 19h10 - 21h20 Lun au Jeu.: 19h10 - 21h20</p> <p>PLAN DE VOL (G déconseillé) Ven au dim.: 13h05 - 16h05 - 19h05 - 21h45 Lun au Jeu.: 19h05 - 21h45</p>	<div style="text-align: center;"> <p>UN FILM DE DARREN LYNN BOUSMAN</p> <p>OH OUI... ÇA VA SAIGNER.</p> <p>WWW.SAW2MOVIE.COM</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>ANTONIO BANDERAS CATHERINE ZETA-JONES</p> <p>LA LÉGENDE DE ZORRO</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>DOOM LE FILM</p> <p>VERSION FRANÇAISE</p> </div>
<div style="text-align: center;"> <p>JODIE FOSTER</p> <p>PLAN DE VOL FLIGHTPLAN</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Wallace & Gromit LE MYSTÈRE DU LAPIN-GAROU</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>C'est pas vrai qu'on a tout vu, il y a toujours pire, pire, pire...</p> <p>Les voleurs d'enfance PAUL ARCAND</p> </div>	

Le Musée régale et amuse une centaine de convives

Une centaine de personnes ont assisté au souper-bénéfice annuel du Musée du Haut-Richelieu le samedi 22 octobre dernier dans la grande salle du complexe Beethoven à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Selon le directeur général du Musée, Jacques Pichette, cette activité s'est fort bien déroulée à tous points de vue. L'ambiance a été excellente et la cuisine gastronomique concoctée par le chef Denis

Noeser a été très appréciée, souligne-t-il.

Comme c'est maintenant la tradition lors du souper annuel du Musée, un spectacle à saveur théâtrale mettant en vedette des politiciens et autres personnalités connues dans la région a rehaussé l'événement. Cette année, ces comédiens d'un soir ont joué une courte pièce en trois actes intitulée «Fleur bleue» et signée Myroslaw Smereka.

Inspirée de différents ouvrages dont le livre «Poterie et vaisselle, Saint-Jean-Iberville» de Réal Fortin, cette pièce traite de l'histoire de l'industrie de la poterie à Saint-Jean de 1872 à 1911 et de quelques-uns des personnages qui y sont associés.

Au premier acte, dont l'action se déroulait en 1872, les spectateurs ont ainsi pu faire connaissance avec le potier George W. Farrar incarné par Alain Paradis, de même



Le Club Lions de Saint-Luc a profité du souper-bénéfice pour remettre un chèque de 7000\$ au Musée dans le cadre de sa campagne de financement. De gauche à droite: Jacques Pichette, directeur général du Musée, Daniel Richer, coprésident de l'activité Le Gala du homard, Pascale Baillargeon, directrice de la campagne de financement, Romeo Dallaire, président d'honneur de la campagne, Michel Turgeon, président du Club Lions de Saint-Luc, Serge Hébert, président du Musée, et Michel Fecteau, président du Gala du homard.



Le député Claude Bachand, que l'on voit ici en compagnie du général Roméo Dallaire (à droite), a une fois de plus participé à la pièce du Musée, personnifiant François Bourassa, député libéral du comté de Saint-Jean.

qu'avec François Bourassa, député libéral fédéral du comté de Saint-Jean, personnifié par Claude Bachand.

Le deuxième acte a quant à lui transporté les gens en 1889 en compagnie de Duncan MacDonal (Hugues Larivière), potier et maire sortant de Saint-Jean, Calixte Goyette (Alain Beauchamp), potier et homme d'affaires d'Iberville, et Georges Duhamel (Jean Rioux), député d'Iberville.

Enfin, le troisième acte, dont l'action se passe en 1911, a réuni sur scène John MacLoughlin (Michel Fecteau), président de la Chambre de commerce à l'époque, Alphonse G. Gervais (Roméo Dallaire), maire de Saint-Jean, et le

«citoyen Dupuis», incarné par Stéphane Legrand.

Bien que tout ne soit pas encore fini de calculer, les responsables du Musée estiment que le souper-bénéfice aura permis d'amasser quelque 5000\$ pour soutenir financièrement les activités de l'institution du 182, rue Jacques-Cartier à Saint-Jean.

Toujours dans le but de venir en aide au Musée, le Club Lions de Saint-Luc a remis un chèque de 7000\$ au Musée du Haut-Richelieu dans le cadre de sa campagne de financement conjointe avec le Musée du Fort Saint-Jean. Cette somme a été amassée grâce à la soirée Le Gala du homard tenue par le Club Lions en juin dernier.

Le Théâtre de la grande rencontre en spectacle chez Épicure

Valérie LEGAULT
journaliste indépendante et écrivain

Le Théâtre de la grande rencontre présente sa pièce «Rencontres» sous la forme d'un nouveau concept au restaurant Épicure, le mardi 1^{er} novembre. Les spectateurs sont invités à un souper-spectacle pour assister à une pièce en dix actes choisis dans un vaste répertoire qui va du plus classique au plus contemporain.

Les convives sont invités à table à 18 heures, tandis que «Rencontres» débutera à 19h30. Le Théâtre de la grande rencontre, qui se spécialise dans la présentation d'œuvres à caractère psychologique, aborde cette fois les joies et les peines qui jalonnent notre existence.

«Rencontres» s'ouvre sur *L'Avare* de Molière, puis enchaînera avec neuf autres extraits qui parleront entre autres de dépendance affective et de relations hommes femmes. Outre une sélection de quatre sketches tirés de l'imaginaire de Sacha Guitry, la pièce regroupe aussi des textes écrits par Judith Thompson, George Walker, Madeleine Chapsal et Hélène Tardif. Georges-Henri Arenstein, metteur en scène et directeur général de la troupe, ira aussi de son propre monologue, «Moi j'trouve ça drôle», à propos du racisme.



Georges-Henri Arenstein et le Théâtre de la grande rencontre présentent leur souper-spectacle chez Épicure, mardi soir prochain.

Les comédiens Françoise Tremblay et Mario Trepanier interpréteront tous les rôles et seront assistés en musique d'Isabelle Choquette, au saxophone, de Pierre-Olivier Dufresne, au violon, et de Daniel-G. Hébert, à l'accordéon et au clavier.

«À travers toutes ces rencontres, la troupe espère amener le public à ressentir les choses avant de les penser, à ouvrir les yeux sur le caractère universel de la souffrance et

à se poser les questions qui lui permettront peut-être de transformer les difficultés d'être en joie de vivre», écrit M. Arenstein pour décrire la pièce.

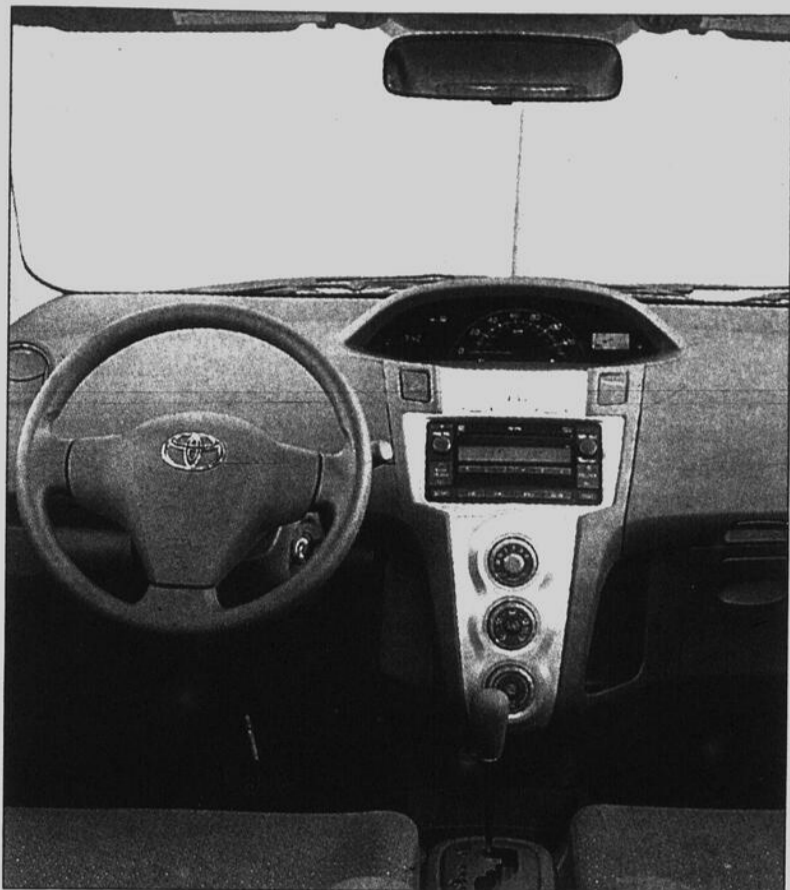
Tous les billets sont en vente au prix fixe de 35\$ par personne, ce qui inclut le repas et le spectacle. Pour s'en procurer, on se rend directement au restaurant Épicure ou on appelle Georges-Henri Arenstein, au centre L'Authentique, au 346-2577. •



Encore cette année, plusieurs politiciens de la région se sont prêtés de bonne grâce au spectacle théâtral qui accompagne le souper-bénéfice du Musée.



Comme c'est la coutume, la bonne humeur était au rendez-vous...



Le tableau de bord de la Yaris demeure fidèle au concept de l'Echo avec ses indicateurs montés dans une nacelle centrale.



La nouvelle Yaris est légèrement plus spacieuse que la défunte Echo Hatchback.

Toyota mise beaucoup sur la Yaris



Jean-François GUAY

L'année 2006 sera assurément celle des voitures sous-compactes. Au cours des dernières semaines, nous avons assisté aux dévoilements des nouvelles Kia Rio, Hyundai Accent et Toyota Yaris 2006 (sans oublier la Honda Civic qui est cataloguée de compacte).

Ces lancements répondent à la demande des automobilistes qui recherchent un véhicule polyvalent, abordable et somme toute agréable à conduire. Inutile de dire que la lutte est particulièrement féroce dans ce segment où la Yaris, qui remplace la défunte Echo, sera en mesure de tirer son épingle du jeu grâce à ses lignes extérieures dynamiques, à son aménagement intérieur pratique et à son économie de carburant qui sont parmi les meilleurs de la catégorie.

La Yaris est la toute dernière création des studios de design européens ED2 de Toyota; ce sera aussi le premier véhicule vendu au Canada créé entièrement selon les nouveaux principes de design «Clarté vibrante» de Toyota. Le terme «clarté» met en évidence la rationalité et l'importance d'un design simple et facile à interpréter du premier coup d'oeil, tandis que le terme «vibrante» fait référence à l'énergie et au caractère avant-gardiste du design.

À l'instar de Mazda et de sa nouvelle MX-5 (autrefois appelée Miata), Toyota a choisi cette année une approche internationale pour la commercialisation de sa

nouvelle sous-compacte. Pour ce faire, le nom Echo est remplacé par Yaris. Ainsi, la Yaris sera connue partout à travers le monde, comme étant la petite Toyota d'entrée de gamme.

Présentation

Outre sa nouvelle carrosserie plus stylée, la Yaris utilise également une nouvelle plate-forme qui lui assure une meilleure rigidité structurelle. De même, ses dimensions sont légèrement plus généreuses que celles de l'Echo Hatchback, avec un allongement de 8 cm au niveau de l'empechement, de 9 cm en longueur et de 3,5 cm en largeur.

Offerte en modèles à hayon trois et cinq portes, la Yaris propose trois niveaux de finition, soit CE, LE et RS. La première propose une allure plutôt dénudée, sans essuie-glace arrière ni moulures latérales. Quant à la dernière, elle affiche un tempérament plus sportif, avec ses pneus de 15 pouces, ses jupes latérales, son aileron arrière et ses feux antibrouillards.

Par ailleurs, pour ceux et celles qui préfèrent le modèle berline, Toyota n'écarte pas la possibilité de la réintroduire si le marché états-unien l'exige. En effet, les modèles à hayon sont peu populaires aux États-Unis et si jamais la Yaris connaît un certain succès (à cause de la hausse des prix du carburant), il est probable que l'usine Toyota de Nagakusa au Japon se mette en deuxième vitesse pour combler les demandes de l'oncle Sam.

Sur la route

Selon Toyota, la Yaris est 10% plus spacieuse que sa devancière. Derrière le volant, le conducteur est beaucoup plus à l'aise que dans plusieurs compactes de re-

nom. L'espace accordé aux jambes, aux bras, et à la tête est étonnant. À l'arrière, les passagers bénéficient d'un espace convenable. Dans la version RS, qui se distingue notamment par des sièges avant plus enveloppants et par une banquette arrière divisée, les passagers arrière profitent de plus de confort grâce à une assise coulissante.

Afin d'offrir plus de couple à bas régime, le moteur quatre cylindres de 1,5 litre a été retravaillé par les motoristes. Malgré ces perfectionnements, la Yaris n'est pas un foudre de guerre et il faut se rappeler que la voiture est une sous-compacte à vocation économique. Les reprises sont convenables, mais ne vous permettront cependant pas d'être trop téméraire dans vos dépassements. Le moteur est couplé de série à une boîte manuelle à cinq rapports. En option, une automatique à quatre rapports est disponible. Peu importe le tandem, la consommation est environ de 6,5 litres aux 100 kilomètres.

Au chapitre du comportement routier, la Yaris offre une meilleure stabilité que sa devancière. Cependant, elle demeure sensible aux vents latéraux. Par ailleurs, une nouvelle direction à assistance électrique est de série sur tous les modèles. Cette dernière s'avère précise, rapide et efficace en ville grâce à son minuscule diamètre de braquage. Toutefois, à haute vitesse, elle affiche un léger flottement. De plus gros pneumatiques devraient régler ce problème qui affecte essentiellement les versions CE et LE chaussées de pneus de 14 pouces. Plus sportive, la RS profite de pneus de 15 pouces.

Le prix de détail suggéré par le

fabricant (PDSF) pour la Yaris 3 portes à boîte manuelle commence à 13 580\$ pour la version CE, à 14 175\$ pour la Yaris LE et 16 880\$

pour la Yaris RS à 3 portes. Le PDSF de la Yaris LE à 5 portes est de 14 910\$, tandis qu'en version RS, ce prix s'élève à 17 615\$. ●

Réservez tôt pour le temps des Fêtes !



Restaurant de
fine cuisine française

Tables d'hôte
midi et soir

Salons privés
Party de bureau

Tables d'hôte
Spéciales pour les Fêtes

Nous serons ouverts
les 24, 25, 31 décembre et 1er janvier 2006

BRUNCH DU DIMANCHE
5 SERVICES \$22,95

LICENCE COMPLÈTE

Pour information et réservation : 447-1112
LA MAISON BLEUE
2592 av. Bourgogne, Vieux-Chambly

VOUS ET VOS ENFANTS

Enfants violentés, parents violents: une roue qui tourne



Chantal **DAVID**
chantaldavid01@hotmail.com

Le film de Paul Arcand et Denise Robert a fait beaucoup réagir! Et pour cause. Qui peut rester indifférent à la violence vécue par des nourrissons, jeunes enfants ou adolescents? Ce que je déplore, cependant, c'est que les gens ont tendance à catégoriser les différentes parties concernées. Il y a les bons et les méchants, les victimes et les agresseurs, les bourreaux, les monstres, etc. Les médias de toutes sortes jouent un rôle déterminant quant au renforcement de ses images.

Il est évident qu'un adulte qui s'en prend à un enfant ou un adolescent exerce un pouvoir, un rapport de force «facile» à maintenir étant donné la grande vulnérabilité de la victime, de sa dépendance affective et physique envers cet adulte.

La ou on se joue un mauvais tour, c'est quand on met l'accent sur certains aspects de la question et qu'on ferme la porte à toutes les nuances de ce que vivent les humains. Notre façon d'aider les enfants en besoin de protection en est grandement influencée. Il est facile de penser qu'un enfant mal traité, mal aimé est automatiquement mieux en placement. S'il est en danger de mort ou d'être blessé gravement, on ne se pose pas la question! Mais la majorité des enfants qui vivent des épreuves difficiles à cause de leurs parents, ont également un besoin d'être aimés de ces derniers et sont souvent très dépendants d'eux, puisqu'ils vivent beaucoup plus d'insécurité et de peur qu'un enfant bien entouré.

Un parent qui maltraite son enfant (violence physique et psychologique, abus sexuels ou négligence, abandon) devient souvent à la fois son sauveur et son bourreau. Vous voyez le rapport amour-haine qui s'installe? Et toute sa vie, cet enfant ressentira la colère, la rage face à ce que son parent lui a fait mais aussi cet espoir de réconciliation, ce rêve du parent qui reconnaît enfin ses besoins.

Mais qu'arrive-t-il à l'enfant qui a vécu plusieurs années d'abus de tous genres? Car la violence dont il est question dans ce film «Les voleurs d'enfance» ce n'est pas celle occasionnelle d'un parent épuisé qui vit une situation difficile. Il s'agit de celle qui est à la base même de la relation, celle qui détruit lentement mais sûrement, la dignité d'un être humain.

Certains parents n'ont pas frappé leurs enfants, mais ils les ont traités avec mépris, impatience, indifférence et les ont insultés. Les blessures sont très importantes. Quand on porte atteinte à l'estime

de soi, à la valeur qu'un enfant peut se donner, à l'image qu'il aura de lui et qui l'accompagnera toute sa vie, c'est une atteinte grave. Les abus sexuels et le viol sont considérés comme des meurtres de l'âme, alors la violence psychologique et le rejet affectif sont aussi des destructions importantes. Et qu'on ne dise pas que les coups ce n'est rien à comparer à... Les coups humilient, blessent le corps et le cœur et envoient un message de dévalorisation intense à l'enfant qui les subit. Il vit dans la peur, la terreur ou encore s'endurcit et devient indifférent.

En grandissant, il se bâtira une armure. Un jeune homme dont il est question dans le film et qui était invité à une émission récemment, expliquait comment il avait appris à se protéger mais qu'à l'intérieur de lui «C'est mou». Autrement dit, il parle de cette extrême vulnérabilité qui habite les gens qui ont vécu d'énormes carences, des manques d'amour, de sécurité, le droit d'être un enfant. Comme enfant, ils n'ont pas eu le choix de se barricader derrière un mur pour survivre mais comme adulte, la responsabilité première est de prendre soin de ses blessures.

Ils n'ont pas mérité cette violence, ils n'ont rien fait pour cela et jamais ils ne voudraient faire vivre cela à quelqu'un d'autre ou à un enfant. Cependant, ils peuvent devenir de petites bombes à retardement, remplies des manques, des frustrations, de la colère transformée en rage, de la douleur, de la peine, et il se pourrait que quelqu'un, sans le vouloir, déclenche un des boutons rouges.

Ces personnes, ces survivants, on voudrait les voir comme des victimes seulement. Comme enfant, ils l'ont été. Mais comme adultes, on ne peut nier le potentiel plus «agresseur» en eux, qui pourrait se retourner contre les autres, mais aussi contre eux-mêmes (suicide, automutilation, dépendances à des substances, etc). Ça ne disparaît pas par enchantement.

Depuis 20 ans, j'ai rencontré des adultes meurtris, touchants, vivants, avec un potentiel immense, au désespoir car ils faisaient subir à leurs enfants une partie de ce qu'ils avaient eux-mêmes vécu. Je n'ai jamais rencontré de «monstres», mais des gens qui avaient subi des violences eux-mêmes et qui ne pouvaient s'empêcher de recourir à leurs modèles surtout sous l'emprise de la colère. Ces gens portaient en eux «la victime et l'agresseur» dans différentes proportions.

Pour moi, l'espoir est dans la sensibilité des parents. S'ils ont la capacité de développer une empathie pour leurs enfants, et donc pour eux, ils ont un bout de fait. Reste alors à défaire les conditionnements destructeurs reçus depuis l'enfance pour les remplacer par des messages intérieurs plus sains

et plus équilibrés. Quel défi! Certains iront vers la thérapie, d'autres vers des groupes, d'autres encore liront, se trouveront des moyens de se dévouer.

Il faut tout d'abord reconnaître les gestes non appropriés posés envers les enfants, développer cette conscience, cette sensibilité pour avoir le goût de changer des attitudes. Et ça ne se fait pas du jour au lendemain.

Certaines familles ont besoin de

«coachs», d'entraîneurs pour développer autre chose. Et que dire des besoins personnels de ces mêmes parents qui restent à combler. Il y a cependant certains adultes qui ne sont pas capables de cheminer et de s'améliorer, qui ont développé des mécanismes de défense si solides qu'ils en sont maintenant prisonniers.

Alors l'enfant doit être mieux entouré et avoir des moyens de protection ou encore le placement s'impose surtout plus l'enfant est

jeune et vulnérable. En fait, je dirais que le film de Paul Arcand suscite la réflexion et des actions concrètes et c'est tant mieux! Rappelons-nous que chaque fois que nous prenons soin d'un enfant, nous préparons un adulte qui saura aimer ses enfants à son tour!

Bonne réflexion!

Chantal David, travailleuse sociale

nb: vous pouvez m'écrire à l'adresse électronique suivante: chantaldavid01@hotmail.com

Dans le cadre de la 5e édition du Festival d'Halloween Historique de Saint-Jean-sur-Richelieu qui aura lieu du 27 au 30 octobre 2005, le Festival vous invite à vivre une expérience musicale féerique en participant au

GRAND CONCERT DU FESTIVAL

Le samedi 29 octobre 2005 à 20 h
Église St-Athanasie (secteur Iberville)
500, 1^{re} Rue (coin de Avenue)
(Billets en vente sur place)

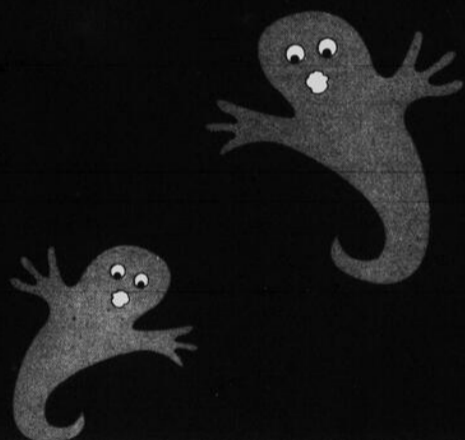
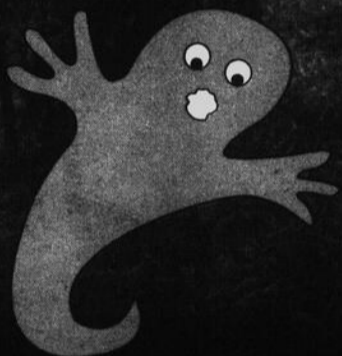
En collaboration avec le
CERCLE PHILHARMONIQUE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Coût : 12 \$ par pers.
Gratuit pour les enfants de 10 ans et moins.
Pour chaque billet vendu, 2 \$ sera remis à la Fondation de l'Hôpital de Saint-Richelieu.

BILLETTS EN VENTE AUX ENDROITS SUIVANTS :
Pharmacie Michel Clermont, 630 boul. de Saint-Jean Nord
Pharmacie Jeanne Hélieux, 500 boul. Saint-Luc
Pharmacie Marie-Rose Proulx, 250 rue Raymond
Fondation de l'Hôpital de Saint-Richelieu, 925 boul. de Saint-Jean Nord
Pharmacie Lucy E. 418, 2e Avenue (secteur Iberville)

Présenté par : **Familiprix**
PHARMACIES : Michel Clermont
Joanne Hélieux
Marie-Hélène Proulx

Halloween



La **TRINQUETTE**
Saint-Jean-sur-Richelieu

PARTY D'HALLOWEEN
Le samedi 29 octobre

Prix pour les meilleurs costumes!
Notre D.J. est de retour pour la soirée

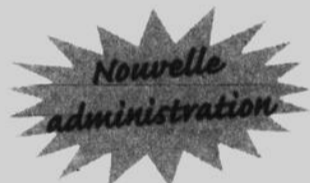
Thème : «LA CHASSE»

290, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu, (450) 9-1811

Le Centre D'HALLOWEEN le plus complet

Plus de 1100 costumes en location dont
600 nouveautés

- Plus de 280 perruques
- Service de maquilleuse sur place
- Vente d'accessoires, de costumes et maquillage de qualité supérieure



Fleurs
et Ballons
Messagers

Kim Berthiaume et ses étranges acolytes vous attendent!

**Boutiques
Marcado**



- Nouveaux aux boutiques
- Créations chez Miguel (décoration exotique)
 - Les Pitchous (vêtements pour enfants)
 - Silia (lingerie fine)

**ON GAGNE À MAGASINER
DANS NOS BOUTIQUES**

Prochain tirage le 30 octobre

À GAGNER
2 bons d'achat
de
200\$
Détail en magasin

Nous payons les taxes.

Maquillage (air brush)
GRATUIT
pour tous et photo souvenir

Dégustez un bon repas au resto.

Musique samedi et dimanche avec Joe Leroux
Dimanche animation pour les enfants avec Moko
Info location : M. Pierre Lapointe

3565, boul. Taschereau, Saint-Hubert
Tel. : (514) 875-5500 • 462-9792

Jeu. - Vend. de 10 h à 21 h
Sam. - Dim. de 9 h à 17 h
www.marcado.ca

450, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

(450) 349-6922

TRESORS DE FAMILLE

Une belle table de toilette



Mario WILSON

Voici une belle pièce de mobilier qui se retrouvait dans chaque chambre de la famille moyenne qui pouvait se payer des meubles supplémentaires. Ceci dans le sens qu'une commode à tiroirs peut très bien faire le travail de ce petit meuble dit «table de toilette» ou «washstand», sur lequel on déposait l'ensemble de pot à eau (comportant bassin et broc) qui servait à faire la petite toilette du matin.

Remarquez la présence de ces deux petits rondins de bois de chaque côté du meuble, servant à y déposer les serviette et débarbouillette pour les soins personnels.

La présence de trois couleurs

encore visibles sur ce meuble démontre bien les colorations subséquentes appliquées au fil des ans. Le vert, le rouge, et finalement l'ocre ont embelli cette petite table au fil du temps.

On en a conservé une trace de chacune de ces couleurs, ce qui constitue un atout important, donnant ainsi une idée supplémentaire de la vie de ce petit meuble. On a toujours tort de décaper jusqu'au bois, toute trace de peinture, teinture ou vernis d'une pièce de mobilier; en effet il y a toujours un risque de changer la patine du meuble, la surface soyeuse qui donne l'aspect vieillot aux meubles.

Valeur

Cette table de toilette, fabriquée de pin et assemblée avec des chevilles de bois, date très certainement du milieu du 19^e siècle. Agrémentée de pièces de

tissu en lin et d'un ensemble de pot à eau provenant des usines de fabrication de céramique de Saint-Jean de la fin du siècle dernier, cette petite table constituera un élément de décor original pour tout amateur de

mobilier québécois. Cette pièce ancienne se détaille facilement à près de 500\$ chez les antiquaires spécialisés en meubles de pin anciens.

Si la valeur de l'une de vos

pièces de mobilier ou tout autre objet ancien vous intéresse, téléphonez-moi ou écrivez-moi; ce sera un plaisir de vous rendre visite. (450) 357-7608 ou wilsonvaluateur@hotmail.com



Cette pièce ancienne se détaille facilement à près de 500\$ chez les antiquaires spécialisés en meubles de pin anciens.

www.rencontredesarts.com

LE CANADA FRANÇAIS présente

RENCONTRE des ARTS
Saint-Jean-sur-Richelieu

11, 12 et 13 novembre

Le saxophoniste
Boris Bergant

15^e édition



Horaires

11 et 12 novembre 2005
de 10 h à 21 h

13 novembre 2005
de 10 h à 18 h

Renseignements

Galerie d'Art L'Art-Iste inc.
t: 450 348.5868

Art et Hobby
t: 450 347.1517

www.rencontredesarts.com

SEXUALITÉ

À propos du fétichisme...



Nancy MICHAUD
n.michaud@videotron.ca

Dans le domaine de la sexualité au sein d'un couple, le fantasme et l'imaginaire jouent un rôle important. La sexualité ne se manifeste pas seulement à travers la relation génitale entre un homme et une femme (ou deux partenaires du même sexe). Elle s'exprime aussi à travers différentes formes de jeux, dont le fétichisme fait partie. Celui qui porte sur la lingerie est un des mieux partagés.

La définition la plus académique définit le fétichisme comme l'utilisation préférentielle, voire exclusive, d'objets inanimés, en

général vestimentaires (lingerie féminine par exemple), plus rarement des parties du corps humain (ongles vernis, chevelure), afin de pouvoir obtenir une excitation sexuelle. Selon les cas, le fétiche peut être l'objet unique de la relation sexuelle ou être intégré à une relation avec le partenaire.

Quelques femmes recherchent toute leur vie des hommes dépourvus de pilosité thoracique alors que plusieurs hommes ne tombent amoureux que de femmes plus âgées qu'eux et d'autres encore ne désirent que les femmes rondes à la poitrine opulente ou aux yeux bleus. Chacun à sa manière manifeste une forme de fétichisme qui le pousse à orienter ses choix sexuels en fonction d'une caractéristique physique ou psy-

chologique particulière. Mais l'éventail des fétichisations possibles ne se limite pas à ces deux composantes. D'abord analysé sous un angle «médico-légal», le fétichisme, interprété initialement comme une déviation sexuelle, a été classé en cinq catégories. Il existe ainsi des formes de fétichisme portant sur une partie du corps (seins, fesses, pieds, etc.), sur une particularité physique (absence de pilosité, yeux bleus, femme enceinte, etc.), sur un objet (sous-vêtements, chaussures, etc.), sur une action (raser les parties génitales, etc.) ou sur une qualité psychique (femme hautaine, homme autoritaire, etc.).

Aujourd'hui, les catégories de fétichismes demeurent, mais le regard a évidemment bien changé.

Une certaine forme de fétichisme fait partie de toute sexualité et ce qui compte n'est pas tant sa nature, que la façon dont elle s'intègre dans la relation. Et en la matière, et pour tout ce qui concerne la vie sexuelle, les sexologues David Elia et Jacques Waynberg rappellent avec pertinence «un seul principe s'impose: tout est permis dans le respect de la liberté de l'autre». Au travers des exemples cités, on comprend d'ailleurs bien que le fétichisme en soi n'est en rien une déviation sexuelle. Au contraire, il contribue à la magie de la séduction et doit être considéré comme parfaitement normal et même inhérent à toute vie sexuelle.

À un autre degré, pour certains, le fétichisme devient une véritable fantaisie lorsque la présence de l'objet fétichisé est nécessaire, à l'homme par exemple pour obtenir une érection, à la femme pour atteindre l'orgasme. Ainsi en est-il de celui qui ne fait (et ne peut faire) l'amour avec une femme que si elle porte un slip tiré par un porte-jarretelles. Mais le plus souvent, l'objet fétichisé alimente l'excitation de l'un ou de l'autre sans pour autant être indispensable à

toute relation sexuelle.

Il en est autrement pour celui qui fait passer son fétiche avant la personne. Autrement dit, il sexualise le fétiche et le sujet est pris quant à lui pour un objet, support de ce fétiche. Un exemple peut être la fétichisation par un homme d'une paire de seins. Les seins deviennent objets sexuels et la femme n'existe plus à ses yeux; elle n'est qu'un vulgaire support de ces seins! Dans cette situation de fétichisme pervers, le fétichiste n'a accès à sa sexualité que dans cette situation et en dehors d'elle, il n'est capable d'aucun désir, d'aucune érection.

Il lui reste alors le recours possible à la masturbation, tout en fantasmant sur la personne réelle ou imaginaire, porteuse de ces attributs. La sexualité n'est alors pas différente des autres domaines en ce qui concerne l'exagération: elle n'est pas très bien vue et peut nous laisser perplexes...

À la semaine prochaine! Si vous désirez participer à mes groupes de soutien ou mes conférences sur la ménopause ou l'andropause, vous pouvez me joindre au (514) 715-8919 ou n.michaud@videotron.ca.

LES JOIES DU PARRAINAGE

Johanne aime semer la joie

Le Parrainage civique du Haut-Richelieu a pour mission de jumeler des personnes bénévoles avec des personnes ayant une déficience intellectuelle afin que par l'entremise de cette approche personnelle, chaleureuse et égalitaire, les besoins tant pratiques qu'affectifs des personnes ayant une déficience intellectuelle soient satisfaits.

À la recherche d'une marraine civique

Comme plusieurs de mes amis, je suis très contente d'avoir ma chronique, je m'appelle Johanne et j'ai 43 ans. Je me considère comme une personne joviale et sociable. L'un de mes désirs est d'avoir une amie dans ma vie. Avec cette amie, je souhaite réaliser des activités tant sociales et récréatives. Ce qui me permettra de me réaliser et de vivre une certaine indépendance. J'aime énormément la musique et tout ce qui se rattache au domaine culturel entre autres le théâtre. J'ai déjà participé à des galas et des festivals de théâtre comme celui de Sherbrooke «Le festival Bas les masques». Comme autres activités, j'aime danser, chanter, jouer de l'harmonica, aller marcher et faire de courtes balades en auto. Plusieurs personnes me disent que je suis un boute-en-train et je provoque souvent un sourire chez les autres.

Capsule de sensibilisation

La personne ayant une déficience intellectuelle est en général plus lente que la moyenne des gens. Ce qui ne l'empêche pas de faire des apprentissages reliés à ses capacités et de se réaliser à sa hauteur. Alors, il faut donc respecter son rythme et s'ajuster à celui-ci. La personne bénévole doit être constante dans ce qu'elle dit et ce qu'elle



Johanne est un boute-en-train.

fait afin de favoriser un climat de confiance; elle doit permettre également au filleul d'utiliser ses habiletés au maximum et de lui permettre de faire des choix à sa mesure, ce qui lui donnera la chance de développer davantage son autonomie.

Si vous croyez avoir des affinités avec Johanne, et que vous avez en-

vie de la rencontrer pour partager certaines activités avec elle, elle en serait très enthousiasme et reconnaissante.

Donc, si vous désirez vivre une expérience humaine valorisante, où l'implication est de quelques heures par mois, n'hésitez pas à nous contacter au 347-8091. Johanne en serait infiniment heureuse!

DRAPERIES STORES DOUILLETES ACCESSOIRES À DRAPERIE

FLEURS

COUSSINS

MIROIRS

FLEURS

TISSUS À DRAPERIE

ENSEMBLES DE VAISSELLE

PANIERES & UNITES DE RANGEMENT

TAPIS

TABLEAUX D'ART IMPRIMÉS

RISEAUX

Bouclair

50

40

50

59⁹⁹

50

Ensembles de douillette

39⁹⁹

reg. 79.99

7 pièces

ST-JEAN 180, boul. St Joseph (voisin des Halles) (450) 348-1145

Verte en vigueur de 26 octobre au 17 novembre 2005. *Rabais appliqués sur la marchandise sélectionnée à prix régulier et en magasin seulement. À l'exception de la collection de Noël, des commandes sur mesure de la marchandise distribuée (triquettes, jupes). Rabais non applicables sur la marchandise achetée avant cette promotion. **Le point de vente contribue à soutenir votre offre de promotion.

www.bouclair.com

MOTS CACHÉS

9 LETTRES CACHÉES

MOT-MYSTÈRE

1-5 DISCRIMINATIONS FÉMININES

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encadrer ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

- | | | | | | |
|---|--|--|---|--|---|
| A
accède
acceptable
activité
adopter
affecter
améliorer
année
assurer
avenir | D
condition
confronte
cours
crise | é
émancipation
empêcher
encore
énergie
engagement
ensemble
essor
état
étude
existe | future
G
génération
genre
H
honnêtes
I
intention
M
membre
monde
motif
O
obstacle | oeuvre
oser
P
participer
piéd
pose
problèmes
progrès
prononcer | ressource
rôle
S
société
soin
sombre
subir
T
tableau
thème
travail
travers
V
vie |
| B
baise
bien
C
change | E
économique
effet
efforts
égalité | F
faveur
fenne
financier
forcer | Q
raison
rapport
réaffirmer
regier | R
reste
rôle | |

1	R	F	P	T	C	I	T	R	A	P	R	F	A	F	F	I	R	M	E	R
2	E	F	F	E	T	E	E	T	H	E	M	E	E	T	I	L	A	G	E	
3	R	I	A	F	I	K	R	L	E	N	O	A	F	A	S	S	R	U	O	C
4	M	F	V	V	U	C	L	B	N	T	P	N	C	R	T	S	A	E	S	O
5	K	O	S	S	E	I	A	A	M	E	E	C	N	R	U	E	I	R	S	N
6	A	A	S	S	A	U	F	T	M	E	E	I	O	E	L	T	E	A	E	O
7	D	A	I	V	O	F	R	F	S	U	M	P	C	B	T	V	U	D	B	M
8	O	O	A	S	E	U	E	E	E	B	P	A	A	O	A	E	U	F	E	I
9	P	R	M	C	O	C	R	C	C	A	O	T	E	R	S	T	S	R	F	Q
10	T	R	T	A	H	N	E	C	R	N	O	I	T	N	E	T	N	I	L	U
11	F	E	O	F	I	N	O	A	F	O	O	O	E	L	C	E	T	A	T	E
12	P	R	P	B	N	N	O	I	T	I	D	N	O	C	G	O	R	O	P	T
13	L	Y	O	I	I	F	F	F	T	T	G	R	O	E	M	E	R	R	E	N
14	L	I	I	I	R	E	I	C	N	A	N	I	F	R	R	F	O	F	A	O
15	B	S	O	B	L	G	M	L	G	D	R	F	R	V	P	G	S	V	U	R
16	M	I	M	K	R	E	G	E	R	A	O	E	U	I	R	F	F	O	C	F
17	F	O	F	E	C	N	M	O	S	R	P	E	N	E	B	N	E	R	P	N
18	S	M	N	N	A	E	I	A	T	C	O	I	S	F	I	U	I	M	I	O
19	N	E	R	H	N	T	R	S	R	E	G	L	E	R	G	S	S	O	M	C
20	E	A	C	T	I	V	I	T	E	D	M	O	N	D	E	T	S	I	X	E

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ: EMPLOYEUR

ENTRECROISÉS

7 LETTRES CACHÉES

LES ENTRECROISÉS

LES BLASONS

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

- | | | | | | | |
|---------|--|--|-------------------------|---|--|---|
| 2
le | clou
ente
épée
fier
hure
inne
lion
pèse
tour
vair | alésé
ancré
cousu
crété
flanc
giron
imite
macie
néant
nulle
offre
réels | reste
train
usage | 6
agneau
aiglon
blason
canton
cercle
conque
cotice | 7
étoile
étrier
frison
label
levier
levron
profil
ramure
timbre
titrée
toison
tortil | 7
emblème
engrêlé
escarie
griffon
ressort
9
armoires
carnation
sélection
10
lambrequin |
|---------|--|--|-------------------------|---|--|---|

1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				

SOLUTION DE LES ENTRECROISÉS: EMBLÈME

MOTS CROISÉS

Problème No 674

1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				

- HORIZONTAL**
- 1- Dispute, querelle peu sérieuse.
 - 2- Filet dans lequel on s'allonge. - Orient.
 - 3- Endroits où l'on peut se reposer. - Mélanger un produit.
 - 4- Exclamation enfantine. - Liquide. - Période.
 - 5- Manifestation soudaine. - Quitteront un lieu.
 - 6- Ville du Nigeria. - Rendue plus lente.
 - 7- Personnel. - Personnel. - Espace que limite l'horizon.
 - 8- Frémissement doux.
 - 9- Préposition. - Le cinquième est dans la valise. Tribu israéliite.
 - 10- Remplace un objet à sa place. - Manifester son mécontentement.
 - 11- Femelle de l'âne. - Canton suisse.
 - 12- Texte écrit lu à la messe. - Creuses un trou.
- VERTICAL**
- 1- En France, administration centrale de la justice.
 - 2- S'expose à un danger (se). - Personnel.
 - 3- Personne pour qui on a de l'affection. C'est-à-dire. - Mois.
 - 4- Homme vigoureux - Ancienne mesure agraire.
 - 5- Balle de service, au tennis. - Infinitif. - Interurbain.
 - 6- Personnel. - Facile. - Personnel.
 - 7- Doublee. - D'autre part, en outre.


- 8- Spectre d'un mort. - Afrique équatoriale française.
- 9- Prénom féminin. - Se dit d'une écriture composée de capitales.
- 10- Dos d'âne artificiel pour ralentir les véhicules.
- 11- Manque d'énergie. - Va à l'aventure.
- 12- Essence, nature. - Choisirais au moyen du scrutin.

Solution du problème

1	G	R	A	S	S	O	J	I	L	L	E	T								
2	R	E	M	E	T	T	R	E				E	V	E						
3	E	G	L	E	E						N	O	T	E	R					
4	N	I	N	A	E	R	A	I	T		R									
5	O	S	E	N	T		A				E	R	R	E						
6	J	T		A	O	R	T	E			A	I	S							
7	I	R	O	I	S	E					G	A	G	A						
8	L	E	I	N	E		A	R	S	E	N	E								
9	L	S	E	S	A	M	E	S			T	U								
10	A	M	E	S			D	E	N	I	E	S								
11	G	E	L				M	E	N	A	S	S	E	S						
12	E	R	A	I	L	L	E	S			T	H	E							

Autorisé par Jean-Claude Langlois

Le système de freinage à distribution électronique. Certains l'ont. D'autres pas.



La nouvelle Jetta 2006
à partir de **269\$** par mois*

Location 48 mois

0\$ première mensualité**

Respectez toujours les limites de vitesse. Aucune gravure n'a été réalisée dans cette annonce. *En option s'ajoutent à une Jetta 2.5 2006 de base, avec toute nouvelle, essence, en stock. Frais de transport inclus. Frais de préparation de 275\$. Assurance de 1000\$ et dépôt de sécurité de 120\$. Photo à titre indicatif seulement. Taxes, immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et droits mobiliers (jusqu'à 40\$). Frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 12¢ du km après 80 000 en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. **Première mensualité gratuite jusqu'à concurrence de 150\$ (taxes incluses) pour la Jetta 2.5 2006. Offres sujettes à l'approbation de crédit de Volkswagen. Financer une division de Credit VW Canada inc. Offres en vigueur à partir du 1er septembre 2005. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec, seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Ne s'appliquent qu'aux locations faites à des particuliers. Tous les détails chez votre concessionnaire.

HAUT-RICHELIEU Volkswagen
950, Douglas, St-Jean-Sur-Le-Richelieu • (450) 359-4222 • (514) 990-4222 • www.hrvolks.com

Organisé par les Amis de Trinity Iberville

Récital samedi à l'église Saint-Noël-Chabanel

Le chanteur Jacques Ménard et son accompagnateur au clavier, Gérard Duprat, offriront un récital de chansons françaises le samedi 29 octobre à 19h30 à l'église Saint-Noël-Chabanel.

Originaire d'Iberville, Jacques Ménard et le frère Gérard Duprat présenteront quelques-uns des plus beaux airs de la francophonie, de Charles Trenet à Gilles Vigneault, en passant par Yves Duteil et Félix Leclerc.

Depuis plus de 25 ans, le tandem Ménard-Duprat possède un actif de plus de 1700 représentations assorti d'un répertoire de quelque 350 chansons.

Organisé par le comité «Les amis de Trinity d'Iberville», ce concert vise à sensibiliser la population à la préservation et à la revitalisation de cet ensemble architectural et patri-



Le chanteur Jacques Ménard donnera un récital le 29 octobre à l'église Saint-Noël-Chabanel.

monial unique au Québec.

Les billets se vendent 10\$. On peut s'en procurer auprès de Nicole Poulin au 358-5220, Lucie Sansfaçon au 346-3826

ou Jean-Paul Bergeron au 460-3188. Des billets seront également disponibles à l'entrée. Les portes de l'église ouvriront à 19 heures. •

PSORIASIS

Qu'est-ce que le psoriasis ?

Le psoriasis est une maladie de la peau. Il se forme des petits boutons qui s'agrandissent et se joignent à d'autres pour faire des plaques. Ces plaques sont recouvertes de SQUAMES, c'est à dire de petites écailles de peau sèche, de couleur blanche ou argentée. Si on les gratte pour enlever l'écaille, on observe une lésion couleur saumon-rose. Il peut aussi y avoir un petit point de saignement.

Comment savoir qu'il s'agit de psoriasis ?

On peut retrouver du psoriasis au niveau de la poitrine, sur les bras et les jambes, sur la paume des mains et la plante des pieds. Il y en a souvent au cuir chevelu mais rarement sur le visage. Le psoriasis cause parfois des changements au niveau des ongles.

Peut-on guérir le psoriasis ?

On ne peut pas guérir le psoriasis mais on peut faire disparaître la majorité sinon toutes les plaques par un traitement médicamenteux adéquat. Le psoriasis est une maladie qui évolue de façon irrégulière et imprévisible.

Comment traiter le psoriasis ?

Les médicaments les plus efficaces pour traiter le psoriasis nécessitent une ordonnance médicale. En général, le traitement est constitué de crèmes, d'onguents ou de lotions appliquées, directement sur la région affectée. Pour les cas plus sérieux, le médecin prescrira un médicament à prendre par la bouche en combinaison avec des expositions à la lampe ultra-violet.

Vrai ou faux ?

Le psoriasis est causé par la nervosité.

. FAUX : Le stress n'est pas la cause du psoriasis. Cependant, il peut empirer ou prolonger la maladie et même être un élément déclencheur.

Le psoriasis est causé par une mauvaise alimentation.

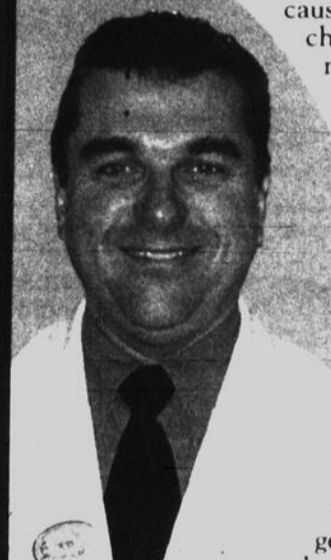
. FAUX : Certains dermatologues pourraient recommander à leurs patients d'éviter d'avoir un régime alimentaire trop gras ou de trop consommer d'alcool bien que la diète ne joue qu'un petit rôle dans la maladie.

L'exposition au soleil peut aider à guérir les lésions de psoriasis.

. VRAI : Mais attention ! Bien qu'on sache que les climats ensoleillés et secs sont souvent bénéfiques pour les personnes atteintes de psoriasis, un mauvais coup de soleil peut au contraire aggraver le problème.

Pour obtenir plus de renseignements sur le traitement du psoriasis, n'hésitez pas à consulter votre pharmacien(ne).

Les
conseils
de
votre
pharmacien



Alain Papillon
Pharmacien



(Photo Jacques Paul)

Bénévole un jour, bénévole toujours!

Richard Lebeau (deuxième à partir de la gauche) et Michel Rondeau (complètement à droite) ont tous les deux reçu la récompense «Compagnons de Melvin Jones» pour plus de 20 ans de bénévolat au sein du club Lions de Saint-Jean-sur-Richelieu. Leur plaques honorifiques leur ont été décernées par Harold Vachon, président, Simon Vachon, président sortant, et Julie Dusault, membre du club Lions. •



Membre affilié à
ESSAIM
Visitez notre site au
www.essaim.ca

Alain & G.M. Papillon
Pharmaciens
900, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4931

LA BOUSTIFAILLE

Méli-mélo DE L'AUTOMNE



Michèle TRAHAN

L'automne est à nos portes... nous avons alors tendance à faire du « cocooning » ! La température est souvent moins clémente et la morosité

s'empare de nous... Secouons-nous les puces et pensons activité physique ! Êtes-vous bien dans votre peau?

L'alimentation et l'exercice physique sont deux facteurs importants à considérer lorsque nous nous posons cette question. On pourrait même la poser différemment : Êtes-vous bien dans votre assiette? Souvenez-vous qu'une saine alimentation doit être variée et assurer un apport en calories égal à la dépense d'énergie... Or, dépensez-vous bien votre énergie ?

- 1 paquet de pâte à croissants réfrigérée (8 oz/250 g)
- boîte de thon égoutté et émietté (6 1/2 oz/184 g)
- 175 ml d'olives farcies (3/4 tasse)
- 2 tomates tranchées
- 2 ml d'origan (1/2 c. à thé)
- 2 ml de thym (1/2 c. à thé)
- 50 ml de fromage parmesan râpé (1/4 tasse)
- fromage mozzarella râpé

Dérouler la pâte à croissant et étendre dans le fond d'un moule à pizza légèrement graissé; bien sceller



les morceaux et remonter la pâte contre le bord. Cuire au four à 190C (375F), environ 8 minutes. Retirer du four.

Étendre le thon et la moitié des olives; couvrir de tranches de tomate. Saupoudrer les fines herbes et le

fromage parmesan; garnir de fromage mozzarella au goût. Cuire au four à 190C (375F), environ 20 minutes ou jusqu'à ce que la pâte soit dorée.

Deux minutes avant la fin de la cuisson, parsemer le dessus avec le reste des olives. 4 portions

Porc à la compote de pommes

- 2 petites longes de porc d'environ 375 g ch. (3/4 lb)
- 30 ml de sauce hoisin (2 c. à table)
- 250 ml de compote de pommes (1 tasse)
- 1 échalote émincée
- 15 ml de persil (1 c. à table)
- 15 ml de moutarde de Dijon (1 c. à table)

Placer la viande dans un plat peu profond, allant au four, et badigeonner de sauce hoisin; faire cuire à 200C (400F), environ 40 minutes ou jusqu'à ce qu'un thermomètre à viande indique 71C à 75C (160F à 170F) et que la viande ait perdu sa couleur rosée à l'intérieur.

Au moment de servir, couper les longes en fines tranches; combiner la compote, l'échalote, le persil et la moutarde et servir comme trempette avec la viande. 8 portions

Patates sucrées au gingembre

- 5 ml de beurre (1 c. à thé)
- 125 ml de poireaux tranchés (1/2 tasse)
- 1 boîte d'ananas tranchés (14 oz/398 ml)
- 2 ml de cannelle (1/2 c. à thé)
- 1 ml de muscade (1/4 c. à thé)
- 5 ml de gingembre (1 c. à thé)
- 1 ml de poivre (1/4 c. à thé)
- 4 patates sucrées pelées et tranchées

Chauffer le beurre et dorer les poireaux, à couvert, environ 5 minutes ou jusqu'à ce qu'ils soient ramollis. Égoutter les ananas et réserver le jus. Combiner la cannelle, la muscade, le gingembre et le poivre.

Dans une casserole légèrement graissée, allant au four, étendre la moitié de chacun des ingrédients suivants : patates tranchées, ananas, poireaux, mélange d'épices. Répéter l'opération. Verser le jus d'ananas réservé.

Couvrir et cuire au four à 160C (325F), environ 1 1/2 heure ou jusqu'à tendreté. Retirer le couvercle pour les quinze dernières minutes de cuisson. 8 portions

Sauté au poulet

- 250 g de poitrines de poulet, désossé et coupé en fines lanières (1/2 lb)
- 5 ml de jus de citron (1 c. à thé)
- pincée de poivre
- 15 ml de fécule de maïs (1 c. à table)
- 125 ml de jus de pomme (1/2 tasse)
- 30 ml de bouillon de poulet (2 c. à table)
- 10 ml de sauce soya (2 c. à thé)
- 2 ml de sauce Worcestershire (1/2 c. à thé)
- 20 ml d'huile (4 c. à thé)
- 1 oignon tranché
- 1 poivron vert tranché
- 1 carotte râpée
- 250 ml de petits bouquets de brocoli (1 tasse)
- 250 ml de fèves germées (1 tasse)

Combiner le poulet, le jus de citron, le poivre et la moitié de la fécule de maïs et réserver. Combiner le reste de la fécule de maïs, le jus de pomme, le bouillon de poulet, la sauce soya et la sauce Worcestershire et réserver.

Chauffer la moitié de l'huile et ajouter le poulet; cuire en remuant, environ 5 minutes ou jusqu'à ce que le poulet perde sa couleur rosée; retirer du feu. Ajouter le reste de l'huile et tous les légumes et faire sauter quelques minutes en remuant.

Ajouter le mélange au jus de pomme et continuer la cuisson en tournant, jusqu'à ce que la préparation ait

épaissi. Ajouter le poulet et continuer la cuisson, à couvert, de 2 à 5 minutes ou jusqu'à ce que les légumes soient tendres mais encore légèrement croquants.

Incorporer les fèves germées et réchauffer le tout. Servir immédiatement. 2 à 3 portions

Astuce Maison

COURGES PAR-CI, PAR-LÀ...



C'est le temps des courges et pourquoi ne pas en essayer quelques-unes... en général, pour cuire la courge, il suffit de la couper en deux et de la faire cuire au four, côté coupé en dessous, jusqu'à ce qu'elle soit tendre. Une fois cuite, évidez-la et réduisez la chair en purée; un peu de beurre ou de crème, quelques fines herbes comme le basilic ou le thym et quelques épices comme la muscade ou la cannelle suffisent à rehausser la saveur de ce légume. Offrez-vous entre autres la courge spaghetti : procurez-vous en une d'environ 1,5 kg (3 lb) et coupez-la en deux dans le sens de la longueur; placez-la, côté coupé, dans une casserole peu profonde et versez suffisamment d'eau pour qu'elle arrive à mi-hauteur des demi-courges. Faites cuire à découvert pendant 30 minutes ou jusqu'à ce que la chair soit tendre; on peut aussi la cuire au four à micro-ondes à couvert, côté coupé en dessous, environ 10 minutes ou jusqu'à tendreté. Pendant la cuisson de la courge, faites dorer dans un peu d'huile chaude, un petit oignon haché et une gousse d'ail émincé jusqu'à ce qu'ils soient ramollis. Ajoutez une boîte de tomates en dés, égouttées (28 oz/796 ml) et un poivron vert haché et remuez le tout; incorporez des fines herbes comme l'origan, le basilic et le thym, une pincée de poivre de cayenne et 5 ml (1 c. à thé) de sucre. Continuez la cuisson à feu doux, à découvert, environ 15 minutes en remuant souvent. Une fois la courge cuite, jetez les graines et grattez l'intérieur à l'aide d'une fourchette; la chair se séparera comme des spaghettis. Placez la chair de courge dans une grande assiette de service et arrosez-la de sauce tomate puis saupoudrez-la de fromage parmesan... hummm !

Recettes

• NIOS AÎNÉS

Les différentes sortes de fraude



Nicole I.M. THIBODEAU

La semaine passée notre article portait sur la fraude pyramidale, chez plusieurs cela a soulevé plus d'un questionnement. J'ai eu droit à toutes sortes de questions auxquelles je m'appliquerais à essayer de répondre le plus rapidement possible par le biais de notre chronique. Mais il ne faut pas oublier que l'importance de dénoncer est primordiale!

Pour cette semaine je vous ai donc préparé un article regroupant plusieurs cas de fraude qui m'ont été soulevés, les méthodes dont elles relèvent et les réponses à certaines questions.

Types communs d'investissements frauduleux

-Pierres et métaux précieux: si vous investissez dans les pierres et métaux précieux, n'oubliez pas que «tout ce qui brille n'est pas or!». Le fraudeur exagère la qualité des pierres et métaux précieux. Nombre d'investisseurs ont payé des milliers de dollars pour une pierre précieuse, comme un saphir, pour se rendre ensuite compte qu'il valait beaucoup moins. Attention aux offres de vous vendre des métaux ou des pierres en deçà du prix du marché. Il serait bon de trouver un expert pouvant vous conseiller sur la pertinence d'investir dans des pierres ou métaux précieux.

-La technique Ponzi: cette forme ancienne d'investissement frauduleux, méfiez-vous, fait un retour en force. Bien sûr, on lui prête des noms plus techniques et le discours peut lui aussi être modifié, mais le résultat sera le même. Cela consiste à payer les premiers investisseurs avec les sommes investies par ceux qui viennent ensui-

te. Attirés par les profits des premiers investisseurs, plus de gens investissent. Toutefois, ces derniers n'obtiennent jamais un sou. Avant qu'ils ne s'aperçoivent qu'il s'agit d'une escroquerie, le fraudeur a disparu.

-La pyramide: en résumé, la fraude pyramidale est un mode de vente à paliers multiples. Les promoteurs de pyramides convainquent les gens d'acheter les droits de distribution de biens ou services particuliers. Ils leur disent qu'ils feront de gros profits en recrutant d'autres distributeurs. Ces derniers recrutent d'autres gens et ainsi de suite. La fraude pyramidale dure souvent jusqu'à ce qu'il ne reste plus personne à recruter. Mais la réalité est souvent plus tordue. Si vous investissez dans le droit de vendre des biens ou services particuliers, méfiez-vous des frais de départ élevés. Demandez si la compagnie rachètera le produit. Enfin, assurez-vous qu'il existe un marché pour ce produit.

-Pétrole et gaz: nombre de sociétés légitimes offrent des possibilités d'investissement dans le pétrole et le gaz. Toutefois, soyez très prudent lorsque vous investissez dans ce secteur. Beaucoup d'investisseurs ont perdu de l'argent entre les mains de fraudeurs qui utilisaient du faux matériel de forage installé sur des terres sans valeur.

-Faux abris fiscaux: autre forme d'escroquerie populaire, les faux abris fiscaux peuvent se présenter sous forme d'œuvres d'art, de bétail ou de droits miniers. Ils ont habituellement une faible valeur économique et peuvent ne pas être reconnus par Revenu Canada. Méfiez-vous des promesses selon lesquelles les déductions de votre revenu seront plus importantes que la somme que vous investissez dans l'abri fiscal. Commencez toujours par vérifier auprès de Revenu Canada afin de savoir si cet abri est légal.

Prêts contre avance de frais: dans ce genre d'escroquerie, le fraudeur vous offre un prêt sans intérêt d'une ban-

que ou d'une société étrangères. Pour obtenir le prêt, vous devez d'abord lui verser une avance de frais. Le fraudeur vous dit qu'il faudra environ deux mois pour traiter la demande de prêt. Entre-temps, il aura disparu avec votre argent. En général, vous ne devriez pas payer d'avance de frais pour un prêt. Il faut toujours vérifier la crédibilité de l'établissement financier qui offre le prêt en question.

-Agriculture et bétail: méfiez-vous des projets à réaliser soi-même, comme la culture ou encore l'élevage d'un animal du genre chinchilla, vison, émeu. Les fraudeurs mentent lorsqu'ils garantissent de racheter la récolte ou les jeunes animaux.

Comment éviter d'être victime de fraude:

1) Enquêtez avant d'investir. Posez beaucoup de questions. Assurez-vous qu'il existe un marché pour le produit dans lequel vous investissez. Demandez au vendeur des références et des états comptables. Vérifiez si un organisme de réglementation du gouvernement ou de l'industrie surveille le vendeur.

2) Méfiez-vous des appels téléphoniques imprévus, des lettres ou visites d'étrangers qui offrent des recettes pour devenir riches.

3) Méfiez-vous des promesses exagérées de profits sur une courte période de temps. Demandez comment on peut vendre son investissement lorsqu'on décide de récupérer la somme investie.

4) Méfiez-vous lorsqu'on vous offre une occasion d'investir limitée dans le temps et qu'on exige un investissement sur-le-champ. Ne prenez pas de décision hâtive. Si c'est bon aujourd'hui, ce sera encore demain.

5) Attention aux affirmations selon lesquelles il y a peu ou pas de risque. Toutes les occasions d'investir comportent un certain risque. Ne jamais investir une somme qu'on ne peut se permettre de perdre.

6) Méfiez-vous lorsqu'on affirme que vous avez été choisi pour être l'un des rares investisseurs potentiels.

7) Méfiez-vous si la personne hésite à vous livrer rapidement les produits ou services dans lesquels vous investissez.

8) Méfiez-vous si on ne vous remet qu'une belle brochure glacée sur la compagnie. Demandez toujours un prospectus ou autre document d'information préparé par un professionnel, particulièrement si vous investissez dans des valeurs mobilières, comme les actions d'une compagnie. Lisez les petits caractères. Certaines actions ne peuvent être revendues sans l'accord des dirigeants de la compagnie. Les renseignements qu'on vous fournit devraient décrire le titre et l'entreprise émettrice.

9) Avant de prendre un engagement, demandez l'avis d'un professionnel. Demandez quelles sont les compétences de votre conseiller. Au besoin, téléphonez à l'organisme gouvernemental ou à l'association profes-

sionnelle qui lui a consenti son permis ou l'a enregistré. Vérifiez si cette personne possède les compétences nécessaires pour vous conseiller.

10) Dans le doute, ne faites pas de promesse ou ne prenez pas d'engagement. Mieux vaut être prudent que de le regretter!

Rappelez-vous la règle d'or de l'investissement: si ça vous semble trop beau pour être vrai - vous avez probablement raison!

Rendez la tâche difficile aux fraudeurs en vérifiant les offres d'investissement et en signalant les activités suspectes aux organismes de réglementation des valeurs mobilières, aux représentants des services à la consommation ou à la police. Non seulement cela vous sera profitable, mais cela peut empêcher d'autres investisseurs potentiels de devenir des victimes.

AQDR du Haut-Richelieu
870, Curé Saint-Georges
Saint-Jean-sur-Richelieu,
(450) 357-9545 •

• LES OUTREMANGEURS ANONYMES

Tout est possible

Tout est possible, jusqu'à preuve du contraire. Et même l'impossible n'est peut-être tel que pour aujourd'hui.

Pearl S. Buck

Si je limite ma perspective à la seule perte de poids, il se pourrait bien que je ne profite jamais pleinement de la vie, de ses bienfaits et de ses plaisirs. Nous n'avons pas été créés pour la pauvreté spirituelle. Les cadeaux de Dieu sont là pour que je les prenne, mais pour les garder, il me faut les partager avec les autres.

S'il me semble aujourd'hui impossible de me départir de mes déficiences les plus profondément enracinées, j'accepte cette réalité pour aujourd'hui. Demain, c'est demain, et il y a tout lieu de croire que tout est possible. N'ai-je pas reçu en cadeau des choses que j'ai déjà cru impossibles?

Pensée du jour: Si l'abstinence dans la paix d'esprit et le bien-être physique est possible, que peut-il y avoir d'impossible?

Information Pierre 450-346-7836. •

• DANS VOTRE ASSIETTE

Comment bien choisir ses céréales à déjeuner?



Sylvie LAROCHE

Le petit déjeuner, pour de nombreuses raisons, est le repas le plus important de la journée. Il nous fournit tous les éléments nutritifs dont nous avons besoin pour commencer la journée du bon pied: énergie, protéines, vitamines et minéraux.

Il est reconnu que les personnes qui consomment un repas le matin jouissent d'une meilleure santé en général. Pour être bien équilibré, le petit déjeuner doit contenir au moins trois des quatre groupes du Guide alimentaire canadien pour manger sainement. Cela est possible en prenant, par exemple, un bon bol de céréales

accompagnées de lait et d'une banane.

Certaines règles s'appliquent lorsque vient le temps de choisir une céréale à déjeuner. Voici quelques conseils qui vous aideront à faire des choix sains à l'épicerie. Car n'oubliez pas que toutes les céréales n'ont pas la même valeur nutritionnelle.

Vitamines et minéraux

Les contenus en vitamines et minéraux des céréales sont quasi identiques d'une céréale à l'autre. En effet, plus de 90 p. cent des fabricants ajoutent des vitamines et minéraux à leurs céréales pour compenser les pertes survenues lors de la transformation. C'est surtout le contenu en glucides et en matières grasses qui varie.

Glucides

Les glucides englobent trois substances distinctes: l'amidon, les fibres

et les sucres (sucre de table, sucre des fruits). De façon générale, les céréales contiennent entre 20 et 26 g de glucides par portion. Toutefois, c'est surtout le contenu en sucres et en fibres alimentaires qu'il faut vérifier. Pour être considérée bonne pour la santé, une céréale simple (sans noix, sans graines, etc.) doit contenir moins de 5 g de sucre et 4 g de fibres alimentaires par portion. Pour ce qui est des céréales sucrées, leur teneur en sucre ne doit pas dépasser 10 g par portion.

Matières grasses

Les céréales contiennent en moyenne 3 g de matières grasses par portion, ce qui est relativement faible. Toutefois, ce n'est pas le cas des céréales qui contiennent des noix et des graines. Cela dit, si vous choisissez ce type de céréale, vous auriez avantage à utiliser du lait écrémé!

Avec tous les types de céréales qui

existent sur le marché, en choisir une «santé» peut constituer un vrai cauchemar. Heureusement pour nous, la liste des ingrédients et le tableau des valeurs nutritives peuvent grandement nous aider à faire de bons choix. Idéalement, il vaut mieux choisir une céréale qui contient beaucoup de fibres alimentaires et très peu de sucre et de matières grasses. Voici quelques exemples de céréales à privilégier, et celles qu'il vaudrait mieux éviter.

- Céréales saines:

Céréales élevées en fibres, peu ou pas sucrées: All Bran, Bran Buds, son d'avoine, etc.

Céréales à grains entiers, peu ou pas sucrées: Bran Flakes, Fruit & Fibre, gruau, Raisin Bran, Shredded Wheat, Shreddies, Weetabix, etc.

- Céréales acceptables:

Céréales raffinées, peu sucrées: Corn Flakes, Crème de blé, Life, Rice

Krispies, Spécial K, etc.

- Céréales à éviter:

Céréales raffinées très sucrées: Alpha Bits, Cap'n Crunch, Corn Pop, Froot loops, Frosted Flakes, Golden Grahams, Lucky Charms, Sugar Crisp, etc.

Je tiens à vous rappeler que certaines céréales coûtent plus chères que d'autres. C'est surtout le cas de celles qui contiennent des noix, des graines et des petits fruits. Alors pour économiser quelques sous, choisissez une céréale simple et ajoutez-y vous-même vos ingrédients préférés. Bon déjeuner!

N'hésitez pas à compléter le Bilan médico-nutritionnel sur le site www.harmoniesante.com. Vous connaîtrez votre poids santé et obtiendrez un bilan de santé globale. Pour des informations, contactez-moi au (450) 358-2002. Bonne santé! •

EN VOYAGE AUTOUR DU MONDE

Varanasi: un cimetière à ciel ouvert



DOMINIC CADIEUX

D'admirer le majestueux Taj Mahal me donna certes des frissons, mais le fait saillant de ce séjour en Inde sera néanmoins ma visite de trois jours dans l'un des lieux les plus sacrés de l'Inde: Varanasi. Anciennement nommée Bénarès, cette ville se situe sur la rive du très sacré et vénéré fleuve Gange.

Pour les hindous, mourir à Varanasi et y être incinéré met fin au processus de réincarnation et leur permet d'atteindre le nirvana, leur but ultime. C'est ainsi que les abords de ce fleuve servent d'endroit de crémation à ciel ouvert. On y performe, à toutes heures du jour et à plusieurs endroits, des cérémonies religieuses pour rendre un dernier hommage aux morts.

En résumé, voici le processus auquel j'ai maintes fois assisté. D'abord, on trempe le défunt cadavre - enroulé dans une longue pièce de tissu - dans les eaux du fleuve, puis on le met sur un bûcher, monté sur le bord du fleuve, que les hommes de la famille vont allumer.

Dans une Inde encore très hiérarchisée, le statut social du défunt se reflète dans l'endroit où on le brûle, dans la qualité du tissu qui

l'entoure, de même que dans la quantité et la qualité du bois formant le bûcher. Le corps prendra en moyenne trois heures à se consumer et après, selon ce que j'en ai compris, l'on jettera à l'eau l'omoplate des hommes ou le bassin des femmes.

Certaines exceptions à tout ce processus: les enfants, les femmes enceintes, les lépreux et les gourous. Au lieu de la crémation, on va plutôt mettre leur dépouille directement à l'eau, au beau milieu du fleuve. Personnellement, j'ai trouvé cette façon de faire encore plus émouvante, mais surtout troublante.

Pas de larmes

Pour les personnes en deuil, il ne s'agit pas d'un événement triste et je dois avouer que j'aime bien cette façon de voir les choses. Pas de larmes ni sanglots. La mort fait partie de l'ordre des choses, ce n'est pas une fin en soi, mais plutôt une étape.

Par contre, là où ça me dérangeait un peu, c'est lorsque j'ai vu deux chiens sur la berge se chamailler pour des restants humains ou cette chèvre qui, dans la ruelle non loin du fleuve, mordillait ce qui m'a semblé être un dentier. Bonjour la dignité! Le caractère sacré de l'endroit pousse aussi les croyants à venir s'y purifier en s'y lavant la bouche comme le corps. Ce qu'ils ne savent peut-être pas, c'est que selon mon guide de voyage, ce cours d'eau renferme 1.5 million de coliformes fécaux par 100 ml d'eau alors que le taux acceptable pour la baignade se situe généralement à moins de 500. Inutile de préciser que l'eau n'est pas claire, que ça ne sent pas la rose et que les déchets y flottent par centaines. Malgré tout, plusieurs viennent également y faire leur lessive et laver leur vaisselle, parfois même à moins de cinq mètres d'un lieu de crémation. Pas besoin de vous dire que je me suis arrangé pour ne pas fréquenter les restaurants près de la rive...

Fascinant

Reste que ce fut l'un des endroits les plus fascinants à visiter en Inde. En effet, l'aspect sacré de l'endroit fait en sorte que des cérémonies religieuses quotidiennes honorent cette entité que constitue le Gange. Cela attire également nombre de gou-



Des enfants posent pour moi sur une chaloupe accostée à Varanasi.

rous ou chamans (les sâdhus qui signifie «hommes de bien» en sanskrit) que l'on reconnaît à leur visage peint, leurs cheveux en bataille, leur longue barbe, leurs vêtements se résumant à une pièce de tissu enroulée sur leur corps et se déplaçant avec un bâton de pèlerin.

Ces maîtres spirituels vivent des offrandes des croyants et on les voit souvent méditer sur le bord de l'eau. De drôles de numéros que l'on enverrait probablement à l'hôpital psychiatrique si on en croisait un sur un de nos trottoirs. À Varanasi, comme partout dans ce pays, c'est bien au-delà des sites historiques que j'ai apprécié mon expérience ici. Comme j'ai lu quelque part, à juste titre d'ailleurs: en Inde, c'est le paysage humain qui prime. Quoique je puisse vous en dire, l'Inde, il faut la vivre. J'avais beau avoir lu sur le sujet, vu des documentaires, discuté avec des gens qui y avaient séjourné, reste que c'est toujours plus intense qu'on se l'imagine. Ce pays, il faut y être, le sentir, s'y faire harceler et être soi-même chaviré par toutes sortes d'émotions pour bien comprendre.

De côtoyer constamment la pauvreté et la misère humaine ne s'avère jamais facile, surtout lorsque cela touche des enfants. C'est tellement

lourd comme expérience. Il m'est arrivé de passer de la pitié, à l'indifférence jusqu'à une certaine colère de me faire solliciter. Mais une fois le moment passé, on se demande comment on peut en arriver à en vouloir à des enfants si pauvres qui nous demandent seulement quelques roupies pour manger. Et après, on s'en veut. Pas facile je vous dis. Cœur sensible s'abstenir.

Pour toutes les émotions que j'y ai vécues, pour les superbes monuments que j'y ai vus, pour ces séduisantes femmes vêtues de saris colo-

rés, pour toutes ces saveurs et surtout pour le dépaysement majeur, l'Inde fut sans aucun doute ma destination préférée de tout mon voyage. D'autant plus que, d'un côté plus rationnel, ses prix sont dérisoires et la facilité à se débrouiller en anglais va de soi dans cette ancienne colonie anglaise.

Même si chaque jour me donnait l'impression de découvrir un nouveau pays et chaque minute m'amenait son lot de surprises, je n'ai encore rien vu de ce pays si diversifié. J'y retournerai, c'est garanti.



Chaque soir, des cérémonies hautes en couleurs se tiennent pour honorer ce fleuve sacré qu'est le Gange.



Sur les rives du Gange, voici l'un des nombreux «ghâts» où l'on procède à la crémation des hindous qui veulent mettre fin au processus de réincarnation.



Les abords du Gange regorgent de «Sâdhus», des ascètes plutôt colorés.



Malgré le taux extrême de coliformes fécaux que renferme l'eau du Gange, les habitants n'hésitent pas à s'y brosser les dents.



Tout au long de la journée, les croyants se baignent dans le fleuve pour se purifier. Compte tenu de la couleur et de l'odeur de l'eau, il faut vraiment y croire.



Ma maison des jeunes, mon milieu de vie

Le Carrefour jeunesse d'Iberville a récemment accueilli chez lui les maisons des jeunes de Lacolle, Saint-Luc et Napierville pour souligner la huitième édition de la Journée provinciale des maisons de jeunes du Québec.

Sous le thème «Ma maison de jeunes, mon milieu de vie!», les adolescents de 12 à 17 ans ont participé à de l'improvisation puis se sont rassemblés autour d'un souper de hot dogs. Par la suite, les jeunes ont dansé toute la soirée sur la musique du disc-jockey. Au total, plus d'une soixantaine de jeunes ont répondu à l'invitation.

La vie est courte. Prolongez-la...

Vivez plus longtemps en faisant de l'activité physique chaque jour, en mangeant sainement et en suivant les conseils de votre médecin.



LES SPÉCIALISTES DE CÉLINE À VEGAS

ÉGYPTE 14 janvier ou 11 février 27 jours - 47 repas	2 415\$
CARNIVAL LEGEND 5 février 2006 Cabine intérieure	1 799\$
COSTA ATLANTICA 20 février 2006 Cabine intérieure	1 999\$
SUPER-SPECIAL-CUBA Départ 19 janvier - 2 semaines Hôtel Mayanabo 3 étoiles. Tout inclus	1 239\$
LA FORPAITERIE AUX HALLES! INFORMEZ-VOUS! Surveillez notre programmation complète sur www.agencedeshalles.net Permis du Québec 3654315x22 ml	

Les Voyages
Frédéric Lapierre

Croisière 5 au 12 février 2006 Cabine intérieure Incluant vol croisière, taxes et transferts	1 599\$
Sol Sirenis Coral Varadero 24 décembre 2 semaines	2 696\$
Gala Resort Huatulco 22 janvier 2 semaines Enfants 887\$	2 309\$
Illa Bavaro Ocean Punta Cana 28 février 1 semaine	1 692\$
Allegro Playa Turquesa Holguin 22 janvier 1 semaine	1 005\$ occ. quad.
494, boul. du séminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 5L6 (450) 358-2418 [-] voyageff@videotron.ca	

224, rue Jean-Talon,
Saint-Luc
Tél.: 359-1166

CROISIÈRE - Caraïbes de l'Est Départ de New-York le 20 novembre 11 jours Incluant autocar de Saint-Jean, taxes, croisière (Jamaïque), Grand Caïman, Honduras, Belize, Cozumel, île privée	1 199\$ Cabine intérieure 1 299\$ Cabine extérieure
Congo scolaire - Cayo Coco Départ 24 février Tout inclus 1 semaine Enfants	1 319\$ 759\$
Côte Amalitaine Départ 17 septembre 2006 Hôtel sur la plage 3 repas/jour Vin aux repas 15 jours -Réservez-tôt- avant le 28 février	1 799\$
Huatulco Départs de groupe Hôtel 5 étoiles Tout inclus Départ 22 janvier 1 semaine Départ 29 janvier 2 semaines	1 389\$ 2 099\$
Puerto Vallarta Départ 28 octobre Hôtel 5 étoiles de luxe 13 nuits Tout inclus	1 209\$
Cayo Largo Départ 9 janvier Hôtel 4 étoiles 10 jours	1 299\$

Permis du Québec
Région Bedford, contactez Jacques ou Diane 248-2516 21943-0224

Les Voyages
mv

Nous avons négocié les tarifs pour vous!
Visitez notre site web www.lesvoyagesmv.com

225, boul. Saint-Joseph (face à BMR)
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-2320

PLAYA VARADERO (VARADERO) 4*
Départs les 3 janvier et 25 mars 2006 à partir de
1 semaine **1 149\$**
2 semaines **1 799\$**

DECAMERON SAN LUIS (SAN ANDRES) 3*
Départ le 12 janvier 2006 à partir de
1 semaine **1 389\$**
2 semaines **1 769\$**

CLUB MAEVA TULUM (RIVIERA MAYA)
Départs les 14 et 18 janvier, 11 et 25 février, 11 et 25 mars 2006 à partir de
1 semaine **1 579\$**
2 semaines **2 299\$**

ALLEGRO RESORT (PUNTA CANA) 4*
Départs les 13, 22 et 29 janvier, 5 et 19 février et 12 mars 2006 à partir de
1 semaine **1 449\$**
2 semaines **2 049\$**

AKUMAL BEACH RESORT (RIVIERA MAYA) 3 1/2*
Départs les 22 janvier et 4 février 2006 à partir de
1 semaine **1 595\$**

ROYAL DECAMERON (PANAMA) 4*
Départs les 23 janvier 6 et 20 mars 2006 à partir de
1 semaine **1 549\$**
2 semaines **2 049\$**

ASTROLOGIE

Les prévisions
de la semaine avec
Marie-Blanche

Semaine du 26 octobre
au 1 novembre 2005

BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Vous êtes dans une période où plusieurs choses seront déterminantes. Vous aurez besoin que l'on vous apporte ce qui est essentiel. Vous désirez que tout aille mieux.

TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Vous pouvez réfléchir et trouver comment il faut que vous agissiez pour que tout aille bien. Soyez en conscience. Vous avez le sens de la répartie.

GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Votre vie est en train de s'améliorer surtout dans le domaine matériel. Les situations prennent un tournant qui vous est favorable. Cela est formidable.

CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Semaine de grandes énergies. Vous apportez beaucoup aux autres. Plus que jamais, vous désirez que votre vie soit équilibrée et magnifique.

LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Vous devenez très fort intérieurement. Cependant, la planète Vénus fait que vous voulez vraiment être heureux. Cela vous apporte beaucoup dans tous les domaines.

VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Vous allez vers des situations où tout sera formidable. Vous serez heureux plus que jamais. Vous voulez être gagnant et vous le serez.

BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE

Ne soyez pas trop compliqué. Voyez tout avec bonheur. Sachez comprendre ce qu'il y a de beau dans votre vie. C'est important.

SCORPION

23 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Semaine de grandes discussions qui concernent votre travail. La planète Neptune fait que vous avez peur de vous tromper. Demeurez très conscient de tout ce qui vous entoure.

SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Vous êtes sur le point d'accéder à des choses nouvelles. Vous avez besoin que l'on vous apporte du bonheur. Cela compte beaucoup pour vous.

CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous êtes dans une période où tout devient plus facile. Vous êtes confiant dans tout ce que vous faites. Vous aimez réussir et vivre du succès.

VERSEAU

21 JANVIER AU 18 FÉVRIER

Semaine qui demande de vous rapprocher de ceux qui vous sont chers. Vous êtes capable de faire des choses extraordinaires. Vous êtes apte à mieux vivre sur tous les plans.

POISSONS

19 FÉVRIER AU 20 MARS

Semaine qui vous donne des idées formidables dans le domaine de votre vie professionnelle. Vous vous sentez capable d'accomplir des choses extraordinaires. Cela compte beaucoup pour votre estime de vous-même.

L'ÉGLISE D'ICI

Journée de prière pour la paix

Le 30 octobre 2005: journée de prière pour la paix. La paix... une utopie? Une espérance!

Depuis un bon moment, que d'échanges, de discussions et de manifestations pour la paix! Qu'il s'agisse de la paix au Moyen-Orient, en Palestine, en Israël, en Irak, en Afrique, en Asie... et où encore? Le rêve de paix est-il une utopie qu'on ne verra jamais réalisée? Vaut-il la peine de se «battre» pour la paix? Vaut-il la peine de chercher les conditions à la réalisation de cette fameuse paix?

Si la paix n'était vraiment pas possible, beaucoup de personnes auraient déjà cessé leur engagement dans cette noble cause. Martin Luther King, Nelson Mandela, Paul VI, Jean-Paul II et plusieurs autres personnes à l'oeuvre dans nos milieux nous rappellent constamment la nécessité de cette recherche et de cet engagement.

Peut-être faudrait-il se dire que la paix commence au plus profond du coeur de chacune et de chacun de nous. C'est là que germe le désir de la paix entre les humains; et ce germe ne peut être fécondé que par et dans un coeur épris de justice, d'amour et de solidarité. Quand le désir de paix est bien nourri, il rayonne au-delà de l'individu pour atteindre le coeur de ses proches. Et alors, c'est le début non pas d'un cercle vicieux de rancune et de vengeance, mais d'un cercle d'amour et de l'adoption «d'une grammaire commune de la loi morale», comme l'affirmait Jean-Paul II dans son message pour la Journée mondiale de la paix, le 1^{er} janvier 2005.

Peu à peu, de coeur en coeur, comme dit la chanson, ce désir

de paix grandit et s'étend à un souhait de paix pour le monde entier, une paix qui amène à bien mettre les politiques socioéconomiques au service des personnes et non des capitaux à accumuler, une paix qui ouvre le coeur aux discussions avec l'univers entier et qui fait rêver que la mondialisation soit un mieux-être pour toutes et tous, et non seulement pour un petit nombre de privilégiés.

Dans leur foi, la chrétienne et le chrétien ont rencontré le prince de la paix, le Christ, le Seigneur, celui qui a misé sur l'amour sans limites, et même l'amour des ennemis, pour établir enfin une paix véritable qui part de l'intimité du coeur et qui rayonne dans tout l'univers. Oui, la paix devient alors une espérance à nourrir et un travail qu'il vaut la peine de poursuivre à tout prix, comme Jésus lui-même l'a fait. En tant que personnes croyantes et chrétiennes, que ferons-nous pour que la paix s'établisse plus solidement dans notre propre milieu?

Pierre Côté
Comité des Affaires sociales
Assemblée des évêques catholiques du Québec

(Article paru dans le Prions en Église complet d'octobre).

À chaque automne, c'est le retour de la catéchèse

Chaque année, l'automne fait tourbillonner les feuilles. Pour une grande majorité, c'est le tourbillon des activités qui reprend. Depuis trois années déjà, la catéchèse en paroisse colore, d'une façon bien particulière, la rentrée automnale de plusieurs familles de la paroisse Saint-Jean-l'Évangéliste.

Ainsi, depuis la mi-septembre, plusieurs enfants (532) poursuivent la route de leur initiation chrétienne en deuxième et troisième année de catéchèse, alors que 70 autres débutent leur parcours. Ces derniers vivent, en ce dimanche 23 octobre, une célébration spéciale d'entrée en parcours alimentée du récit de l'appel de Samuel qui leur permet de répondre «Me voici», à cette belle invitation de prendre la route avec Jésus.

Les enfants de 2^e année de catéchèse, quant à eux, auront l'occasion lors d'une messe fa-

miliale le 6 novembre, de s'engager à faire un pas de plus cette année dans ce cheminement qu'ils ont entrepris pour marcher à la suite de Jésus.

Les enfants de 3^e année de catéchèse rencontreront le prêtre par petits groupes pour échanger avec lui et vivre une courte célébration leur rappelant leur baptême. Au cours de cette célébration, le prêtre remettra à chacun(e) la prière du «Je crois en Dieu» qui résume les grandes affirmations de la foi chrétienne. Au mois de mars prochain, ces enfants entreront en période intensive et vivront une quarantaine préparatoire aux célébrations du sacrement de confirmation et de communion prévues pour le mois de juin prochain.

Quelle que soit l'année de catéchèse où ils sont rendus, les enfants rencontreront les mêmes personnages bibliques. Ils entendront les mêmes récits, mais les exercices et les jeux étant adaptés selon leur âge, leur compréhension sera différente d'un degré à l'autre. De plus,

chaque étape parcourue sera ponctuée d'une activité ou d'une célébration spéciale. Célébrations de Noël, sacrement du premier pardon pour les deuxième années, remise des Évangiles pour les troisièmes, marche du pardon et/ou chemin de croix pour tous les niveaux sont quelques-unes des occasions où les enfants pourront vivre des moments d'intériorité tantôt en équipe, tantôt dans la communauté.

En terminant, comment ne pas mentionner la présence de tous les parents bénévoles comme animateurs, animatrices, aides techniques et à l'organisation des activités et célébrations spéciales. Leur présence est infiniment précieuse et tout aussi nécessaire que l'est l'accueil par la communauté, de tous ces petits chrétien(ne)s en devenir. Que nous soyons tous ensemble, «éclairés» d'être pour eux, reflet vivant de la présence d'un Dieu proche et bienveillant...

Marie Boucher, animatrice collaboratrice/catéchèse en paroisse.

Robert Lebel à Iberville

Le dimanche 13 novembre, le Théâtre de l'Église (190, rue Lareau à Iberville près de la polyvalente Marcel-Landry) présentera Robert Lebel, auteur-compositeur bien connu; il sera accompagné au piano par la talentueuse Sylvie Payette de Saint-Jean.

Le spectacle est à 14 heures et sera suivi d'un goûter. Coût: 20\$. Pour information et réservation: 348-5312.



Ambulance, police, pompiers :	911
Sûreté du Québec (urgences) :	310-4141 (*4141 cellulaire)
Info-Santé :	(450) 349-3000
CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts :	(450) 358-2572
Croix-Rouge (urgence sinistres) :	1 877 362-2433
La ligne parents :	(514) 288-5555
Info-dépression :	1 800 268-0999
Tel-Jeunes :	(514) 288-2266
Protection de la jeunesse :	1 800 361-5310
Drogue - aide et référence :	1 800 265-2626
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	(450) 349-6300
Coup d'Élle (femmes victimes de violence) :	(450) 348-1646
Centre de référence du Grand Montréal :	(450) 527-1375
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	(450) 347-7527
Centre Claude Bilodeau Algonas pour jeunes compulsiifs :	1-866-933-0411 (450) 248-0411

EN CAS D'URGENCE

Le Guide411
Pour et par les gens d'ici

www.leguide411.com
RECHERCHE D'ENTREPRISES - RECHERCHE DE PERSONNES

La thérapie-réalité confronte l'alcoolisme et la toxicomanie

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Savez-vous que seulement 15% d'un problème de drogue est relié à sa consommation? Plutôt que de s'acharner sur la dépendance, c'est tout le comportement qu'il faut changer. Facile à dire mais pas facile à faire, déclare l'intervenant en toxicomanie François Gosselin, du centre de traitement pour alcoolisme et toxicomanie L'Envolée.

Depuis qu'il a commencé à travailler dans le milieu de la toxicomanie, François Gosselin peut affirmer que le visage de la dépendance a bien changé. Depuis dix ans, la moyenne d'âge des toxicomanes a chuté d'autant d'années, ce qui porte à environ 25 ans l'âge de la clientèle des centres de traitements pour l'alcoolisme et la toxicomanie.

«J'ai constaté une très forte hausse de la consommation abusive, confie François Gosselin. Les jeunes essaient très tôt les drogues synthétiques les plus fortes comme le speed, l'ecstasy et le GHB, mais elles créent une déstabilisation beaucoup plus rapide que de la marijuana.»

Le phénomène prend de l'ampleur à Saint-Jean-sur-Richelieu, mais il reste peu visible. Pourtant, il n'est pas rare, confirme M. Gosselin, de voir arriver ici des jeunes de la rue montréalais déjà «accros» et à la recherche de

squats loin des regards indiscrets.

Maison de thérapie

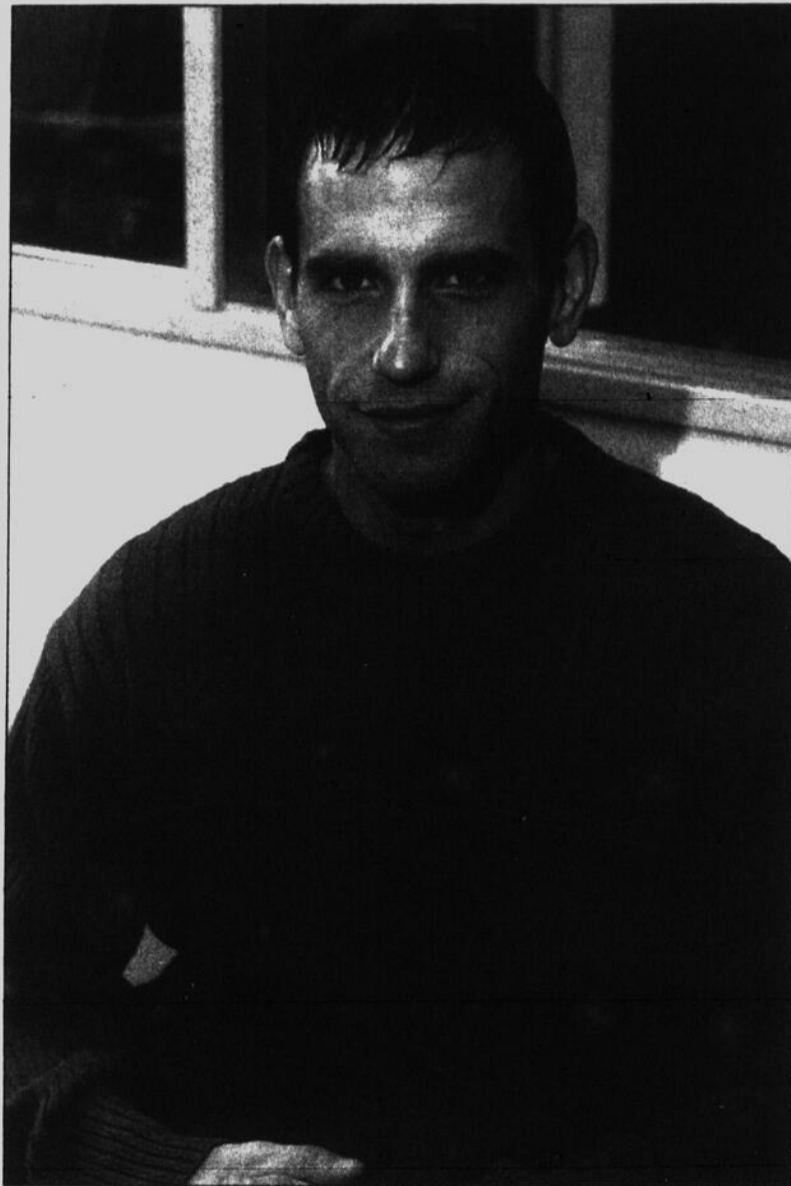
Si la toxicomanie est un problème, la pénurie de ressources en hébergement l'est autant. C'est pourquoi François Gosselin s'est associé au Centre L'Envolée, à Saint-Hugues, dans la région de Saint-Hyacinthe, pour étendre jusqu'ici les services de cette maison de thérapie exclusivement réservée aux hommes.

«Saint-Hyacinthe ressemble à Saint-Jean-sur-Richelieu parce qu'elle est considérée comme une ville centre à peu près de la même grosseur à l'extérieur de Montréal. Je suis certain qu'il y a assez de demandes ici pour héberger une centaine de personnes de la région par année au Centre L'Envolée», affirme François Gosselin.

En tant qu'agent de liaison pour le Haut-Richelieu, M. Gosselin offre un service de référence téléphonique pour évaluer chaque demande. Il s'occupe aussi de coordonner le transport de la clientèle jusqu'au centre.

Traitements

L'Envolée propose deux traitements. Il y a d'abord le programme court, d'une durée de 21 à 28 jours, qui s'adresse à une clientèle en remise en question mais qui conserve toujours ses responsabilités et son autonomie. Le programme long regroupe quant à lui des cas plus sérieux qui seront hébergés au centre pendant cinq mois.



François Gosselin est à l'écoute des personnes toxicomanes et alcooliques de la région.

Avec son programme de thérapie-réalité, le Centre L'Envolée n'essaie pas de suivre la vague télévisuelle du moment, mais plutôt d'aider sa clientèle à reposer ses deux pieds sur terre et retrouver un comportement socialement acceptable. «Une personne toxicomane depuis 10, 15 ans a besoin de revenir à la réalité en se faisant imposer un horaire de travail, des responsabilités et des heures de lever et de coucher. Les hommes ont l'occasion de passer chez nous un beau moment, mais avec des phases difficiles. Ce n'est pas toujours évident pour eux de penser strictement à leur personne quand ils ont passé leur vie à vouloir se dégager d'eux-mêmes», avance l'intervenant en toxicomanie.

Si le taux de réponse atteint son seuil critique, François Gosselin aimerait pouvoir développer à Saint-Jean un service de réinsertion sociale pour la clientèle qui aura réussi la thérapie. «N'oublions pas que la toxicomanie engendre plusieurs conséquences, avertit M. Gosselin. D'autres problèmes tournent autour de la dépendance et cela peut prendre de trois à six mois pour une personne à réorganiser sa vie.»

D'ici à ce que son projet se réalise, François Gosselin est disposé à recevoir les appels de personnes aux prises avec des problèmes d'alcool ou de drogue. Pour une référence au Centre L'Envolée, on peut le joindre au (514) 730-7650. ●

L'ÉGLISE D'ICI

Trois rencontres

Le Centre de ressourcement spirituel Saint-Jean au 80, rue Lajeunesse (coin boul. Gouin près du Cégep) vous invite à trois rencontres:

1- Déjeuner-causerie au Centre

Notre premier déjeuner-causerie aura lieu le samedi 29 octobre, de 9h30 à 11h30, avec le père Sylvio Michaud, c.s.s.t. de la Maison du Père.

Soyez le bienvenu parmi nous, père Michaud, nous serons là pour entendre votre expérience de vie face à votre engagement auprès de ceux qui sont les plus démunis; c'est sûrement ce que Jésus ferait s'il revenait sur la terre. Vous serez accueillis avec un bon café, des croissants et muffins.

Inscription nécessaire au 347-6610 afin de bien se préparer pour vous recevoir. Coût: 7\$.

2- Halte spirituelle le mercredi 2 novembre à 10 heures suivie de l'eucharistie à 11 heures avec Pierre Francoeur, c.s.v.

Cette rencontre portera sur la communion des saints: la fête de tous les saints et saintes (1^{er} novembre) et la commémoration de tous les fidèles défunts (2 novem-

bre). Soyez toutes et tous les bienvenus!

L'Église nous rappelle deux grandes fêtes

La fête de tous les saints et saintes (le 1^{er} novembre) évoque la foule innombrable des saints et saintes de tous les siècles qui n'ont pas de fête au calendrier officiel de l'Église.

Cette fête présente le Seigneur sous de multiples visages: des femmes et des hommes, jeunes et vieux, sont des saints parce qu'ils ont reflété dans leur vie le visage de Jésus Christ ressuscité. En un mot, ils ont cru à la Bonne Nouvelle.

La commémoration de tous les fidèles défunts (le 2 novembre) nous invite à raviver notre espérance face à la réalité mystérieuse de la mort tout en priant pour nos frères et soeurs défunts. Elle nous rappelle également la résurrection de Jésus et la certitude de notre propre triomphe sur le péché et la mort, dès maintenant et pour l'éternité.

3- Adoration silencieuse, le 6 novembre, de 14 à 15 heures à la chapelle du Centre

C'est une invitation qui s'adresse à tous ceux et celles qui veulent venir vivre cette heure devant le saint sacrement. ●

PRÉVENTE DE BILLETS

RENCONTRE des ARTS

Saint-Jean-sur-Richelieu

RABAIS de 2,50\$ sur les BILLETS EN PRÉVENTE

Vous payez 12,00\$ au lieu de 15\$ durant l'événement qui se déroulera les 11, 12 et 13 novembre 2005.

Ce rabais vous est offert par :

PASQUIER tout en fraîcheur

GALERIE D'ART L'ART-ISTE

ART & HOBBY

Offre valide jusqu'au mercredi 9 NOVEMBRE 2005 inclusivement.

BILLETS DISPONIBLES CHEZ :

PASQUIER : (450) 349-3585

GALERIE D'ART L'ART-ISTE : (450) 348-5868

ART ET HOBBY : (450) 347-1517

En collaboration avec :

LE CANADA FRANÇAIS **boqm**

Le saxophoniste Roger Bourgauff

www.rencontredesarts.com

SPÉCIAL Massothérapie

La massothérapie,
c'est aussi pour les enfants!



S'offrir ou se faire offrir un bon massage est un cadeau qui fait toujours grand bien. Or, il n'y a pas que les adultes qui peuvent tirer profit d'une séance occasionnelle ou d'un suivi régulier en massothérapie. Dès le plus jeune âge, votre petit peut bénéficier des bienfaits de cette pratique à la fois apaisante et stimulante pour le corps et l'esprit.

Qu'il s'agisse d'un nouveau-né (même prématuré), d'un bambin, d'un enfant d'âge scolaire ou d'un adolescent, tous

ont beaucoup à retirer du contact physique et de l'environnement calme et chaleureux créés par le massage.

En effet, le massage stimule les divers systèmes corporels, prévenant et soulageant ainsi de nombreux maux dont souffrent fréquemment les enfants (coliques, asthme, arthrite de croissance, congestion, constipation, hyperactivité, troubles du sommeil...). Il contribue également au développement de la mémoire, de la concentration, de l'estime et de la conscience de soi. Enfin, il aide

la personne à faire face au stress et facilite l'établissement de relations saines avec l'entourage.

Évidemment, les massages des petits comportent leur particularité et doivent s'adapter aux besoins de chacun en tenant compte de l'âge, de la grandeur et de la personnalité du bébé ou de l'enfant qui les reçoit. Il importe donc de choisir un massothérapeute qui connaît bien les techniques spécifiques à l'enfance et qui saura mettre votre petit en confiance. Certaines cliniques offrent aussi de courtes formations s'adressant aux parents, encourageant ainsi le renforcement des liens affectifs à l'intérieur de la famille et la prolongation des bienfaits du massage au quotidien, à la maison.



Massothérapie

Hélène Cloutier

Plus de 10 ans d'expérience

Massage thérapeutique
et de relaxation



DES MASSOTHÉRAPEUTES

CMI
Centres
de Médecine Industrielle

Centres de Médecine Industrielle Saint-Jean
895, boul. du Séminaire Nord, bureau 301
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3A 1J2

Tél.: (450) 359-8382

Le bien-être aux bouts des doigts!



Franco Piette
Massothérapeute

~Shiatsu ~Suédois
~Ateliers de relaxation ~Réflexologie
~Reiki

Centre d'ostéopathie
186, rue Longueuil
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 358-5255
(450) 348-0574

Membre de la F.Q.M. (reçus)

DES MASSOTHÉRAPEUTES

Offrez-vous une relaxation énergétique!

Recevez un massage de détente ou thérapeutique

Shiatsu Suédois Sur chaise

Reçu pour assurance
Certificat-cadeau disponible



Sylvain Tremblay
Massothérapeute,
membre FQM

(514) 570-9861

Offrez-vous des produits naturels pour le corps
Visitez le site www.spaetferie.com

PROMOTION

sur présentation de cette annonce,
obtenez 10\$ de rabais sur une massage en clinique.

Limite d'un seul coupon par client, par visite. Offre valable jusqu'au 30 novembre 2005

929, boul. du Séminaire nord, local 201
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Face à l'hôpital)

Offrez-vous...

- Détente
- Relaxation
- Meilleure qualité de vie

SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE,
OBTENEZ UN RABAIS DE

10%* sur votre massage

Valable jusqu'au
9 novembre 2005.



(450) 359-6161

1005, boul. du Séminaire Nord, suite 118
Saint-Jean-sur-Richelieu

Membre de la Fédération québécoise des massothérapeutes

Dos-Fin Détente

Consultation gratuite
Certificats-cadeaux
Reçus pour assurances

Membres



Services offerts :

- Massage suédois (Détente thérapeutique)
- Shiatsu
- Esthétique
- Électrolyse
- Soins corporels

(514) 996-6958
147, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
(À côté de la Cordonnerie Fayette)

Practicienne Unsworth
10 ans d'expérience